Clock II Silver Version

Vejledning
Bruksanvisning
Brukerveiledning
Gebruikshandleiding
User manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation
Instruzioni per l'uso

JACOB JENSEN™

This is your guarantee of an authentic JACOB JENSEN™ Clock II Silver Version. The individual number below matches the one on your product.

Individual No.:

. . . . . .

Name:. . . . . .

Address: . . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

Bought from:. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

Date of purchase: . . . . . .

DK 3

SE 9

NO 15

NL 21

UK 27

DE 33

FR 39

IT 45

Mounting instruction 51

Countries RTTE approval complied

All EC countries, Switzerland (CH) and Norway (N)

DK JACOB JENSEN™ Clock II Silver Version

Tillykke med din nye JACOB JENSEN™ Clock II Silver Version.

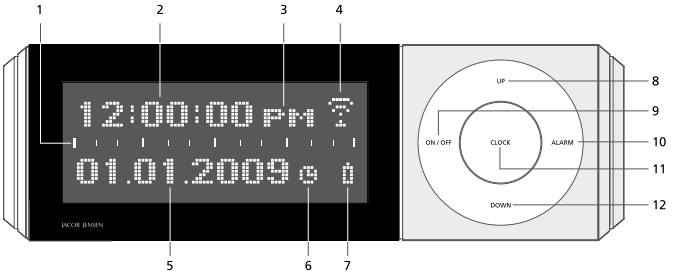
Uret er designet i Danmark af Jacob Jensen, hvis produkter har vundet international anerkendelse for originalt, enkelt og klassisk design.
Jacob Jensen har modtaget mere end 100 priser fra hele verden, og 19 af hans produkter indgår i Design Study Collection og Design Collection på Museum of Modern Art i New York.

JACOB JENSEN™ Clock II Silver Version har to display muligheder.
Den ene viser tiden i form af to bjælker med timer øverst og minutter nederst. Alternativt kan man vælge taldisplay, som viser tiden i 12 eller 24-timers format. Uret er udstyret med angivelse af dato og måned, alarm med snooze-funktion samt baggrundslys i displayet. Uret er også designet til at modtage et tidsstyrende radiosignal ved hjælp af en JACOB JENSEN™ Multi Sensor (skal købes separat).

Uret kan placeres fritstående, eller det kan monteres på væggen ved hjælp af et JACOB JENSEN™ Wall Mounting Kit. Du kan også vælge at montere uret på en desktop stand. Uret kan monteres alene eller sammen med ét andet produkt fra JACOB JENSEN™ Weather Station II serien.

Beskrivelse af uret
Front

1. Tidsskala
2. Ur (12/24 timer)



3. AM/PM ikon for 12-timers format
4. RCC signalindikator fra evt. tilknyttet sensor
5. Kalender (dag / måned / år eller måned / dag / år)
6. Alarm ikon
7. Lavt batteri i uret
8. UP: Til manuelle indsstillinger
9. ON/OFF: Aktiver / deaktiver alarmfunktionen
10. ALARM: Indstilling af alarm / se alarmtidspunktet
11. CLOCK: Transformér bjælkerne til aktuelle tal; forlæng visning af tallene; aktiver baggrundslyset; snooze-funktion
12. DOWN: Til manuelle indstillinger

Bagside
1. Batteriboks
2. TIME SET: Indstilling af tiden
3. SEARCH: Søg efter sensoren (ikke inkluderet)
4. RESET: Nulstil uret til standardindstilling
5. Display lås (ON / OFF): Vælg/fravælg displayvisning (bjælke eller tal)

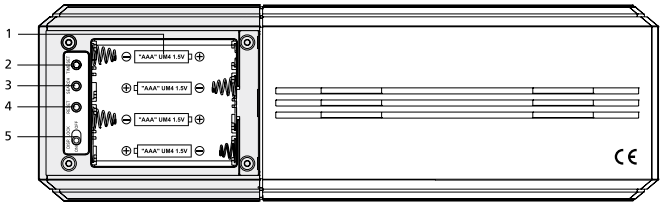


Fig. 2

Aktivering af uret
1. Fjern batterilåget på bagsiden.
2. Isæt batterierne som anvist af pol-symbolerne (+/-), Fig. 2.
   Ved førstegangsinstallering fjernes blot plastikstrimlen i batteriboksen.
3. Tryk RESET efter hvert batteriskift.

Vigtigt: Hvis uret skal tilsluttes en sensor, skal sensoren aktiveres før uret. Venligst se **"OPSÆTNING AF URET MED SENSOR (valgfri)",** side 5.

DISPLAY
Bjælkerne vises som standard.
Displayet giver et umiddelbart billede af timer/minutter.

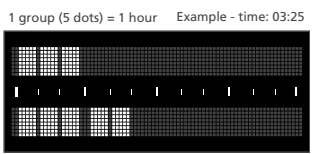
Midlertidig visning af tal
Tryk på CLOCK for at transformere bjælkerne til aktuelle tal og for at aktivere baggrundslyset. Tryk en gang til for at forlænge visningen.

Konstant visning af tal
1. Tryk på CLOCK.
2. Når tallene vises i displayet, skubbes knappen DISP LOCK til ON (i batteriboksen).

For at se alarmtidspunktet
– tryk på CLOCK – tryk på ALARM mindre end to sekunder.

Manuel indstilling af tid og dato
Under batterilåget på bagsiden findes tasten TIME SET.
1. Tryk på CLOCK for at transformere bjælkerne til aktuelle tal.
2. Tryk på TIME SET knappen i mere end to sekunder. Det første segment begynder at blinke.

12-timers skala



For at skifte mellem 12 og 24-timers format, tryk på UP eller DOWN og tryk på TIME SET for at bekræfte. Næste segment (timer) begynder at blinke.

3. Tryk UP / DOWN indtil uret viser den korrekte time. Bemærk: ved at holde tasten nede spoles hurtigt frem. Tryk på TIME SET, når den korrekte time er opnået, hvorefter det næste segment (minutter) skal indstilles.
4. Vælg mellem D. M. Y. (dag-måned-år) og M. D. Y. (måned-dag-år) ved at trykke UP eller DOWN og tryk på TIME SET knappen for at bekræfte.
5. Når alle segmenter er indstillet: 12/24-timers format, time, minutter, måned-dag-år / dag-måned-år, afsluttes med tryk på TIME SET knappen.

Indstilling af alarm

1. Tryk på CLOCK for at transformere bjælkerne til aktuelle tal.
2. Tryk på ALARM i mere end to sekunder. Alarmikonet og det første segment (time) begynder at blinke.
3. Tryk UP / DOWN indtil den ønskede alarmtid vises.
   Bemærk, at ved at holde tasten nede spoles hurtigt frem.
4. Tryk på ALARM knappen for at bekræfte valgt time, hvorefter det næste segment (minutter) vil begynde at blinke.
5. Når begge segmenter er indstillet (time/minutter), og der er afsluttet med tryk på ALARM, vil uret vise det valgte alarmtidspunkt i ca. 2 sekunder, hvorefter det vil returnere til aktuel tid og dato.
   Bemærk, at ved indstilling af et alarmtidspunkt vil uret automatisk aktivere alarmen, og symbolet vil vises i displayet
6. Ønsker du at se det indstillede alarmtidspunkt, tryk på centerknappen CLOCK og tryk hurtigt på ALARM (mindre end 2 sekunder), hvorefter alarmtidspunktet vises.

Aktiver/deaktiver alarmen

1. Tryk på CLOCK for at transformere bjælkerne til aktuelle tal.
2. Tryk på ON/OFF for at aktivere alarmen.
3. Tryk på ON/OFF igen for deaktivere alarmen.

Snooze-funktionen

Tryk på centerknappen CLOCK. Baggrundslyset tændes, og alarmen slukkes i otte minutter, hvorefter den vil lyde igen.

Afbryde alarmen

Alarmen kan afbrydes på to måder:

1. Ved at trykke på ON/OFF, mens alarmen lyder, afbrydes denne i 24 timer, hvorefter den aktiveres igen.
2. Tryk på ON/OFF to gange for at slukke alarmen helt.

Baggrundslyset

Tryk på centerknappen CLOCK for at aktivere LED lyset i fem sekunder.

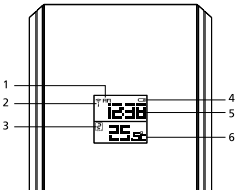
OPSÆTNING AF URET MED SENSOR (valgfri)

Hvis du allerede *har* installeret en sensor, behøver du bare at trykke på SEARCH knappen (min. to sekunder) i batteriboksen bagpå uret.
Se venligst **"Finde RF signalet (radiofrekvens) på uret",** page 7.

For opsætning af en ny sensor, følg venligst nedenstående beskrivelse:

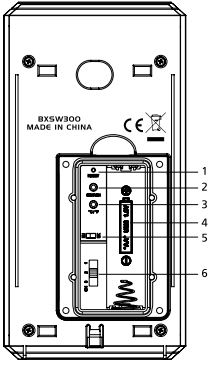
Beskrivelse af multisensoren
Front

1. AM Viser AM / PM (kun ved UK tidsangivelse)
2. Radiokontrolleret ur – modtagersymbol
3. Viser hvilken kanal, der er tildelt
4. Sensor – lavt batteri
5. Ur
6. Temperatur/luftfugtighed



Bagside

1. RESET: Nulstil sensoren til standardindstilling
2. SEARCH: Deaktiver/aktiver det radiokontrollerede signal
3. °C / °F knap
4. Batteriboks
5. EU / UK kontakt
6. Kanalvælger



Aktivering af multisensoren

1. Fjern de fire skruer, der sikrer batterilåget.
2. Vælg det ønskede RF signal ved at sætte EU/UK kontakten på EU, hvis du befinder dig i Europa (fastland) og på UK, hvis du er i Storbritannien. Bemærk at den maksimale afstand fra signaludbyderen i Europa er ca. 1500 km fra Frankfurt, Tyskland og i Storbritannien er afstanden ca. 1000 km fra Anthorn, Cumbria.
3. Tildel en kanal.
4. Isæt batteriet som anvist af pol-symbolerne (+/-). Ved førstegangsinstallering fjernes blot plastikstrimlen i batteriboksen. Monter batterilåget og spænd de fire skruer.
5. Placer sensoren et sted, hvor signalet transmitteres/modtages uden forstyrrelser.

Bemærk: Vi anbefaler brug af Alkaline batterier for længere levetid. Ved temperaturer under frysepunktet anbefales lithium batterier.

Montering af multisensoren
Sensoren kan placeres frit eller monteres på væggen ved hjælp af monteringspladen (se side 51). Når monteringspladen er monteret, skubbes sensoren nedover, til den "klikker" fast. Ved batteriskift skubbes "låsen" i bunden udad (med en lille, flad skruetrækker el. lign.) og holdes i den position, hvorefter sensoren kan skubbes op og fri.

Bemærk: Sensoren må ikke monteres på en karm af metal.

Finde RF signalet (radiofrekvens) på uret

1. Tryk på CLOCK for at transformere bjælkerne til aktuelle tal.
2. Tryk på SEARCH knappen (bagpå) i mere end to sekunder for at starte søgningen.
3. Søgeperioden er 15 minutter. Uret vil automatisk blive opdateret indenfor dette tidsrum.

Hvis "No Link" vises på skærmen, tryk på RESET på sensoren, og tryk på SEARCH knappen (bagpå uret) i minimum to sekunder for at retablere forbindelsen mellem sensoren og uret. For at afbryde søgningen, tryk på SEARCH knappen i mere end to sekunder.

TIP: Transmissionens rækkevidde kan variere grundet flere faktorer. Det kan være nødvendigt at afprøve forskellige placeringer for at opnå det bedste resultat.

Vedligeholdelse

De følgende anvisninger vil hjælpe dig at bevare din JACOB JENSEN™ Clock II Silver Version i mange år.

1. Hold altid uret tørt. Hvis det bliver fugtigt, tør det straks af med en blød klud. Vand kan indeholde mineraler, som kan beskadige elektriske kredsløb.
2. Brug kun uret under normale temperaturforhold. Ekstreme temperaturer kan forkorte levetiden for elektroniske enheder, ødelægge batterier og deformere eller smelte plastikdele.
3. Behandl uret forsigtigt. Stød og slag kan forårsage fejl i printet og medføre, at enhederne ikke virker optimalt.
4. Hold uret fri for støv og snavs.
5. Brug en blød klud til rengøring. Brug ikke kemikalier, rensevæsker eller opløsningsmidler.
6. Brug kun nye batterier af den rigtige type og størrelse. Udskift altid gamle og svage batterier, idet de kan lække og ødelægge produktet.
7. Justering af urets indre komponenter kan få enheden til ikke at virke og vil medføre bortfald af garantien.

Specifikationer

Ur:

B x H x D	: 205 x 65 x 23 mm
Vægt	: 183 g uden batterier
Signalfrekvens	: 868 MHz
Digitalt alarmur	: 12 / 24 timers format
Batterier	: 4 x UM-4 (AAA) 1.5 V batterier

Multisensor:

B x H x D	: 69,5 x 135 x 25 mm
Vægt	: 135 g uden batteri
Signalfrekvens	: 868 MHz
Sende rækkevidde	: 100 m uforstyrret mellem sensor og ur
RCC signal	: DCF (EU) / MSF (kun i UK)
Interval	: -20°C til 60°C
Batteri	: 1 x UM-3 (AA) 1.5 V batteri

Miljøhensyn og bortskaffelse

Elektrisk og elektronisk udstyr samt medfølgende batterier indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis affaldet ikke håndteres korrekt.

Elektrisk og elektronisk udstyr og batterier er mærket med nedenstående overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr og batterier ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Det er vigtigt, at du afleverer dine udtjente batterier til de indsamlingsordninger, der er etableret. På denne måde er du med til at sikre, at batterierne genanvendes i overensstemmelse med lovgivningen og ikke unødigt belaster miljøet.

Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor kasseret elektrisk og elektronisk udstyr samt bærbare batterier gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

- De tekniske specifikationer for dette produkt samt indholdet i denne manual kan ændres uden varsel.
- Producenten og leverandørerne kan ikke gøres ansvarlige over for dig eller nogen anden person for skader, udgifter, mistet indtjening eller andre forhold, som skyldes brugen af dette produkt.

SE JACOB JENSEN™ Clock II Silver Version

Gratulerar till din nya JACOB JENSEN™ Clock II Silver Version.

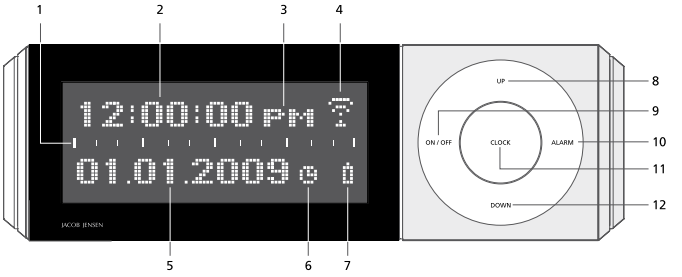
Denna klocka är designad i Danmark av Jacob Jensen, vars produkter har vunnit internationell berömmelse för sin unika, enkla och klassiska design. Jacob Jensen har mottagit omkring 100 priser från hela världen, och 19 av hans produkter ingår i The Design Study Collection och The Design Collection på The Museum of Modern Art i New York.

The JACOB JENSEN™ Clock II Silver Version erbjuder två displayalternativ. Skalan visar tiden som två staplar med timmar på den övre skalan och minuter på den nedre skalan. Sifferdisplayen visar tiden i 12- eller 24-timmarsformat. Klockan visar dessutom datum och månad och har väckning med snoozefunktion och bakgrundsbelyst display. Klockan kan även ta emot en radiosignal för tidsinställning genom att använda JACOB JENSEN™ Multi Sensor (säljs separat).

Klockan kan placeras fristående eller monteras på vägg med hjälp av JACOB JENSEN™ Wall Mounting Kit. Du kan också välja att montera klockan på ett bordsställ. Klockan kan monteras ensam eller tillsammans med andra produkter från JACOB JENSEN™ Weather Station II serien.

Beskrivning av klockan
Framsida

1. Tidsskala
2. Klocka (12/24 tim)



3. AM/PM visar förmiddag eller eftermiddag vid 12-timmarsinställning
4. RCC-signalindikator från sensorn (tillval)
5. Kalender (dag/månad/år eller månad/dag/år)
6. Ikon för väckarklocka
7. Svagt klockbatteri
8. UP: Tryck för att öka värdet
9. ON/OFF: Slår till/stänger av väckningssignalen
10. ALARM: Ställ in väckarklockan
11. CLOCK: Skiftar från staplar till siffror. Förlänger visning av siffrorna, aktiverar bakgrundsbelysning, snoozefunktion
12. DOWN: Tryck för att minska värdet

Baksida
1. Batterilucka
2. TIME SET: Tidsinställning
3. SEARCH: sök efter fjärrsensor (sensor medföljer ej)
4. RESET: Nollställ till fabriksinställning
5. DISPLAY LOCK (ON/OFF): Väl om du vill ha staplar eller siffror som standardskärm.

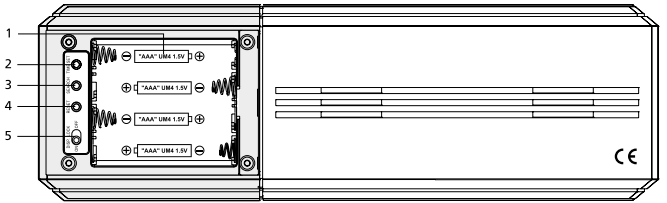


Fig. 2

Aktivera klockan
1. Ta bort batteriluckan
2. Sätt i batterierna så att de matchar polerna (+/-), se figur 2. Vid första användning, dra bort plastbiten i batteriluckan.
3. Tryck på RESET efter varje batteribyte.

VIKTIGT: Om klockan ska anslutas till en sensor så måste sensorn aktiveras före klockan. Se "**STÄLLA IN KLOCKAN MED SENSOR (tillval)**", sida 11.

DISPLAY
Staplarna visas som standard. Skärmen visar en klar bild av timmar/ minuter.

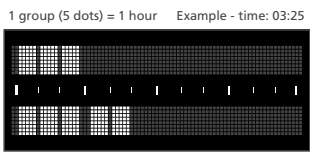
Visning av siffror temporärt
Tryck på CLOCK transformera staplarna till siffror och för att aktivera bakgrundbelysningen. Tryck igen för att förlänga visningen.

Visning av siffror kontinuerligt
1. Tryck på CLOCK.
2. När siffrorna visas, skjut knappen DISP LOCK till ON (i batteriluckan).

Visa väckningstiden
– tryck på CLOCK – tryck på ALARM högst två sekunder.

Ställa in tid och datum manuellt
Bredvid batteriutrymmet baktill på väckarklockan sitter knappen TIME SET.
1. Tryck på mittknappen CLOCK för att visa sifferdisplayen.
2. Tryck på TIME SET i mer än två sekunder. Den första siffran börjar blinka.

12-timmarsvisning



Växla mellan 12 och 24 timmars visning genom att trycka på UP eller DOWN och tryck på TIME SET för att bekräfta. Nästa siffra (timme) börjar blinka.

3. Tryck på UP / DOWN tills tiden är rätt inställd. Tryck och håll in knappen för att skrolla snabbt framåt. Tryck på TIME SET för att bekräfta och fortsätta med nästa siffra (minuter).
4. Välj mellan D. M. Y. (dag/månad/år) och M. D. Y. (månad/dag/år) genom att trycka på UP eller DOWN och tryck på TIME SET för att bekräfta.
5. När alla indikatorer är inställda: 12/24-timmarsformat, timme, minut, månad/dag/år eller dag/månad/år, tryck på TIME SET för att bekräfta.

Ställa in väckningstid

1. Tryck på mittknappen CLOCK för att visa sifferdisplayen.
2. Tryck på ALARM i mer än två sekunder. Ikonen för väckarklocka och den första siffran (timme) blinkar.
3. Tryck på UP / DOWN tills önskad väckningstid visas. Tryck och håll in knappen för att skrolla snabbt framåt.
4. Tryck på ALARM en gång för att bekräfta den inställda tiden, varefter nästa siffra (minuter) börjar blinka.
5. När du ställt in både timmar och minuter visar displayen väckningstiden i cirka två sekunder varefter den återgår till att visa normal tidpunkt och datum.
   OBS: Om du ställer in väckningstid kommer väckningssignalen att aktiveras automatiskt (väckning på).
6. Om du vill se väckningstiden kan du trycka på mittknappen CLOCK och trycka på ALARM i högst två sekunder.

Aktivera eller stänga av väckningsfunktionen

1. Tryck på mittknappen CLOCK för att visa sifferdisplayen.
2. Tryck på ON/OFF för att aktivera väckningsfunktionen.
3. Tryck på ON/OFF igen för att stänga av väckningsfunktionen.

Stänga av väckningssignalen tillfälligt (SNOOZE)

Tryck på mittknappen CLOCK. Lampan tänds och väckningssignalen stängs av i åtta minuter varefter den hörs igen.

Stänga av väckningssignalen helt

Väckningssignalen kan stängas av på två sätt:

1. Tryck på ON/OFF medan väckningssignalen hörs för att stänga av väckningssignalen och automatiskt aktivera den igen efter 24 timmar.
2. Tryck på ON/OFF två gånger för att stänga av väckningsfunktionen helt.

Bakgrundsbelysning

Tryck på mittknappen CLOCK för att tända bakgrundsbelysningen i fem sekunder.

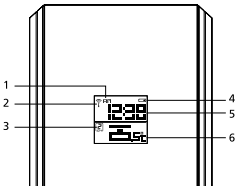
STÄLLA IN KLOCKAN MED SENSOR (tillval)

Om du redan installerat en sensor behöver du bara trycka på knappen SEARCH (i mer än två sekunder) på klockans baksida.
Se även "**Lokalisera RF-signalen (radiofrekvens) på huvudenheten**", sida 13.

Följ beskrivningen nedan för att ställa in en ny sensor:

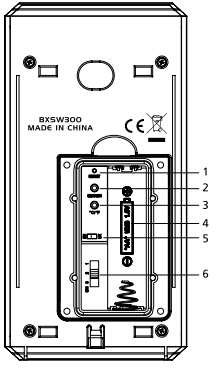
Beskrivning av multisensorn
Framsida

1. AM Visar AM/PM (enbart i UK tidsinställning)
2. Radiokontrollerat ur – mottagarsymbol
3. Visar vilken kanal som är tilldelad
4. Sensor batteri lågt
5. Klocka
6. Temperatur / luftfuktighet



Baksida

1. RESET: Nollställ sensorn till fabriksinställning
2. SEARCH: Sätt på eller av radiokontrollens signal
3. °C / °F knapp
4. Batterilucka
5. EU / UK byte
6. Kanalbyte



Sätt i gång multisensorn

1. Skruva loss de fyra skruvar som håller batteriluckan på plats.
2. Välj vilken RCC-signal du vill ha genom att välja alternativet EU om du är på europeiska kontinenten, och UK om du är i Storbritannien. Observera att det maximala avståndet från signalsändaren på europeiska kontinenten är cirka 1.500 km från Frankfurt i Tyskland. I Storbritannien är maximalt avstånd cirka 1.000 km från Anthorn i Cumbria.
3. Välj en kanal.
4. Sätt batterierna så att de matchar polerna (+/-). Vid första användning, dra bort plastbiten i batteriluckan. Sätt tillbaka batteriluckan och skruva åt skruvarna.
5. Placera sensorn och se till så att signalen sänder och tar emot utan störningar.

Notera: Använd Alkaline batterier för längre användning och lithium batterier vid temperaturer under fryspunkten.

Notera: Installera batteriet i sensorn före huvudenheten.

Montera multisensorn
Sensorn kan placeras fritt eller montera på väggen med hjälp av monteringsplattan (se sidan 51). När monteringsplattan är monterad dras sensorn neråt över krokarna till ett klick höres. Vid batteribyte, släpp på bottenlåset genom att trycka kroken mot dig (använd en platt och smal skruvmejsel för att hantera låset). Håll låset i upplåst läge och dra sensorn uppåt.

Notera: Sensorn ska inte monteras på en karm av metall.

Lokalisera RF-signalen (radiofrekvens) på huvudenheten

1. Tryck på mittknappen CLOCK för att visa sifferdisplayen.
2. Tryck på SEARCH (på baksidan) i mer än två sekunder för att välja avsökningsläget (klockan söker efter sensorsignalen).
3. Sökningen tar 15 minuter. Klockan uppdateras automatiskt inom tidsperioden.

Om texten ”No Link” visas på skärmen, tryck på RESET på sensorn och tryck sedan på SEARCH (baktill på klockan) i mer än två sekunder för att återupprätta kommunikationen mellan sensorn och huvudenheten. Du kan stänga av sökningen genom att trycka på SEARCH igen, i mer än två sekunder.

RÅD: Överföringens räckvidd kan variera beroende på många faktorer. Du kan behöva prova flera olika platser för att uppnå bästa resultat.

Underhåll

Följande anvisningar hjälper dig att bevara JACOB JENSEN™ Clock II Silver Version i många år.

1. Håll alltid klockan torr. Om den blir fuktig torka av den omedelbart. Vätskor kan innehålla mineraler som kan skada det elektriska kretsloppet.
2. Använd och förvara klockan enbart i normala temperaturer. Extrema temperaturer kan förkorta livstiden för elektroniska enheter, skada batterier och smälta plastdelar.
3. Behandla klockan försiktigt. Om den tappas kan kretskort skadas vilket resulterar i den kanske inte fungerar optimalt.
4. Håll klockan fri från smuts och damm.
5. Rengör klockan med en torr trasa. Använd inte kemikalier, rengöringsvätskor eller upplösningsmedel.
6. Använd enbart batterier av den riktiga storleken och sort. Byt alltid ut gamla eller svaga batterier då de kan läcka kemikalier som kan förstöra produkten.
7. Justering av inre komponenter kan få produkten att inte fungera och medför att garantin inte gäller.

Specifikationer

Klockan:

B x H x D	: 205 x 65 x 23 mm
Vikt	: 183 g utan batterier
Signalfrekvens	: 868 MHz
Digital väckarklocka	: 12/24-timmars format
Batterier	: 4 x UM-4 eller (AAA) 1.5 V batterier

Multisensor:

B x H x D	: 69,5 x 135 x 25 mm
Vikt	: 135 g utan batteri
Signalfrekvens	: 868 MHz
Räckvidd	: 100 m ostört mellan sensor och huvudenhet
RCC signal	: DCF (EU) / MSF (enbart i Storbritannien)
Intervall	: -20°C till 60°C
Batteri	: 1 x UM-3 eller (AA) 1.5 V batteri

Miljöproblem och bortskaffande

Elektroniska och elektriska maskiner och batterier innehåller material, komponenter och substanser som kan vara skadliga för människor och miljön om inte avfallet bortskaffas korrekt.

Elektroniska och elektriska maskiner och batterier är märkta med en överkryssad soptunna som illustreras nedanför. Det indikerar att elektroniska och elektriska maskiner och batterier är förbjudna att slänga i vanliga hushållssopor och måste bortskaffas separat.

Det är viktigt att du lämnar dina batterier till insamlingsanordningar. På detta sättet kan du vara säker på att batterierna bortskaffas korrekt och inte förstör miljön. Alla kommuner har stationer där man kan göra sig av med elektroniska och elektriska maskiner och batterier. Närmare information kan fås hos kommunens tekniska förvaltning.

- Innehållet i denna manual kan ändras utan föregående meddelande.
- Tillverkaren och hans agenter accepterar över huvudtaget inget ansvar för skada, kostnader, förlust eller någon annan skada som uppkommit som ett resultat av användandet av denna produkt.

NO JACOB JENSEN™ Clock II Silver Version

Gratulerer med ditt nye JACOB JENSEN™ Clock II Silver Version.

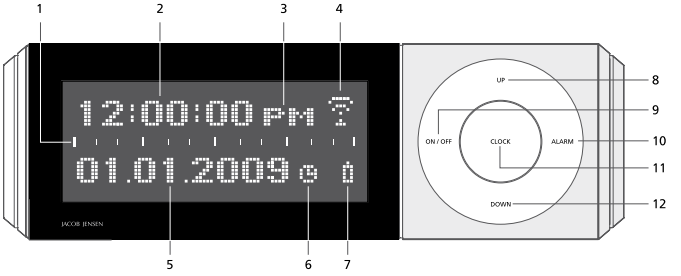
Klokken er designet i Danmark av Jacob Jensen. Hans produkter har vunnet internasjonal anerkjennelse for originalt, enkelt og klassisk design. Jacob Jensen har mottatt mer enn 100 priser fra hele verden, og 19 av hans produkter inngår i Design Study Collection og Design Collection på Museum of Modern Art i New York.

JACOB JENSEN™ Clock II Silver Version viser tiden på 2 måter. Grafene viser tiden ved 2 stolper for timer i øverste rekke og minutter i nederste rekke. Den digitale viser tiden i 12 eller 24-timers format. Klokken innehar også dato, alarm med snooze-funksjon og bakgrunnslys på displayet. Klokken kan også motta radiokontrollerte signaler for endring av tiden ved hjelp av JACOB JENSEN™ Multi Sensor (må kjøpes separat).

Klokken kan plasseres frittstående eller monteres på veggen ved hjelp av en JACOB JENSEN™ Wall Mounting Kit. Du kan også velge å montere klokken på en desktop stand. Klokken kan monteres alene eller sammen med ét annet produkt fra JACOB JENSEN™ Weather Station II serien.

Beskrivelse av klokken
Front

1. Tidsskala
2. Klokke (12/24 timer)



3. AM/PM funksjon for 12 timer
4. Radiokontroll indikator fra den separate sensoren
5. Kalender (dag/mnd/år eller mnd/dag/år)
6. Ikon for alarmur
7. Batteriindikator
8. UP: Trykkes for å øke verdien
9. ON/OFF: Aktivere/deaktivere alarmfunksjonen
10. ALARM: Innstilling av alarm
11. CLOCK: omdanner grafene til aktuelle tall;
    forlenger visning av tallene; aktiverer bakgrunnslyset, snooze-funksjon
12. DOWN: Trykkes for å redusere verdien

Bakside
1. Batteriboks
2. TIME SET: Tidsinnstilling
3. SEARCH: Søk etter ekstern sensor (ikke inkludert)
4. RESET: Nullstill klokken til standardinnstilling
5. Display lås (ON / OFF): Velg/bortvelg display visning (graf eller tall)

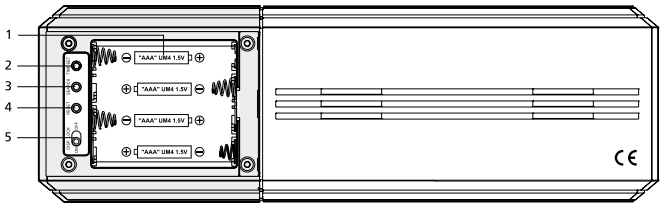


Fig. 2

Aktivering av klokken
1. Fjern batterilokket på baksiden.
2. Sett i batteriene som anvist av pol-symbolene (+/-), Fig. 2.
   Ved førstegangsinnstallering fjernes plastikkstrimlen i batteriboksen.
3. Trykk RESET etter hvert batteriskift.

VIKTIG: Hvis klokken skal kobles mot en sensor må sensoren aktiveres før klokken. Se **"FOR Å KOBLE KLOKKEN MOT EN SENSOR (valgfritt)"**, side 17.

DISPLAY
Grafene vises som standard.
Displayet gir et umiddelbart bilde av timer/minutter.

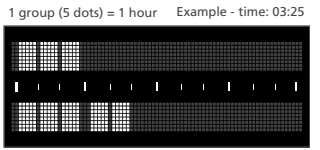
Midlertidig visning av tall
Trykk på CLOCK for å gjøre om grafene til aktuelle tall og aktivere bakgrunnslyset. Trykk en gang til for å forlenge visningen.

Konstant visning av tall
1. Trykk på CLOCK.
2. Når tallene vises i displayet, skyves knappen DISP LOCK til ON (i batteriboksen).

For å se alarmtiden
– trykk CLOCK – trykk ALARM mindre enn 2 sekunder.

Manuell innstilling av tid og dato
Ved siden av batterideksel på baksiden vil du finne knappen TIME SET.
1. Trykk CLOCK knappen for digital visning.
2. Trykk TIME SET knappen i mer enn 2 sekunder. Det første segmentet vil begynne å blinke.

12-timers graf



For å veksle mellom 12 og 24 timer, trykk UP eller DOWN og trykk TIME SET knappen for å bekrefte. Neste segment (timer) vil begynne å blinke.
3. Trykk UP / DOWN til riktig tid vises. Trykk og hold knappen nede for raskere innstilling. Trykk TIME SET for å bekrefte og komme viere til neste segment (minutter).
4. Velg mellom D. M. Y. (dag-måned-år) og M. D. Y. (måned-dag-år) ved å trykke UP eller DOWN, deretter TIME SET knappen for å bekrefte.
5. Når alle innstillinger er riktige: 12/24 timers format, timer, minutter, måned-dag-år/dag-måned-år, trykk TIME SET for å bekrefte.

For å stille inn alarmen

1. Trykk CLOCK knappen for digital visning.
2. Trykk ALARM knappen i mer enn 2 sekunder. Alarm-ikonet og første segment (timer) vil begynne å blinke.
3. Trykk UP / DOWN til ønsket alarmtid vises. Hold knappen nede for raskere endring av tid.
4. Trykk ALARM knappen en gang for å bekrefte tiden og neste segment (minutter) vil begynne å blinke.
5. Når både timer og minutter er riktig innstilt vil displayet vise ønsket alarmtid i ca. 2 sekunder for deretter å gå tilbake til tid og dato. OBS: Innstilling av alarmen vil automatisk aktivere den (alarm på).
6. Dersom du ønsker å se alarmtiden du har stilt inn trykker du på knappen CLOCK og deretter ALARM knappen i mindre enn 2 sekunder.

For å slå på/av alarmen
1. Trykk CLOCK knappen for digital visning.
2. Trykk ON/OFF knappen for å aktivisere alarm-funksjonen.
3. Trykk ON/OFF knappen igjen for å deaktivere alarmen.

Snooze-funksjon
Ved å trykke CLOCK knappen vil lyset bli tent og alarmen vil bli deaktivert i 8 minutter før den ringer igjen.

For å stoppe alarmen
Alarmen kan deaktiviseres på 2 måter:
1. Mens alarmen går trykker du ON/OFF knappen for å stoppe alarmen og den vil automatisk aktiveseres igjen om 24 timer.
2. Trykk ON/OFF knappen to ganger for å deaktivisere alarmen helt.

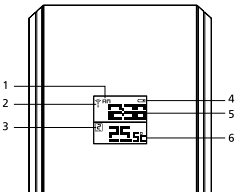
Lys i diplayet
Trykk CLOCK knappen for å aktivisere LED lyset i 5 sekunder.

FOR Å KOBLE KLOKKEN MOT EN SENSOR (valgfritt)
Dersom du allerede har installert en ekstern sensor trenger du bare å trykke på SEARCH knappen (i mer enn 2 sekunder) på baksiden av klokken.
Se **"Finn RF (Radio Frekvens) signal på hovedenheten"**, side 19.

For å installere en ny sensor følg stegene under:

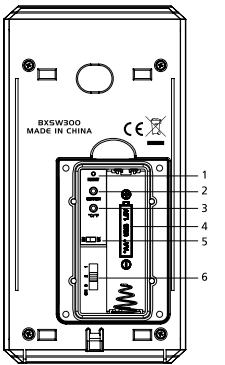
Beskrivelse av multisensoren
Front

1. AM Viser AM / PM (kun ved UK tidsangivelse)
2. Radiokontrollert klokke mottagersymbol
3. Viser hvilken kanal, som er tildelt
4. Sensor – lavt batteri
5. Ur
6. Temperatur / luftfuktightet



Bakside

1. RESET: Nullstill sensoren til standardinnstilling
2. SEARCH: Deaktiver/aktiver det radiokontrollerte signal
3. °C / °F knapp
4. Batteriboks
5. EU / UK kontakt
6. Kanalvelger



Aktivisering av Multi Sensor

1. Fjern de fire skruene, som sikrer batterilokket.
2. Velg hvilket RCC signal du ønsker ved å skifte til EU for Europa og UK for Storbritannia. Vær klar over at maksimal avstand fra signalgeneratoren (Frankfurt) er ca 1500 km.
3. Tildel en kanal.
4. Sett i batteriet som anvist av pol-symbolene (+/-).
   Ved førstegangsinstallering fjernes også plastikkstrimmelen i batteriboksen. Sett tilbake batterilokket og skru i de fire skruene.
5. Plasser sensoren et sted, hvor signalet transmitteres/mottas uten forstyrrelser.

Bemerk: Vi anbefaler bruk av Alkaline batterier for lengre levetid.
Ved temperaturer under frysepunktet anbefales lithium batterier.

Montering av multisensoren
Sensoren kan plasseres fritt eller monteres på veggen ved hjelp av monteringsplaten, (se side 51). Når monteringsplaten er montert, skyves sensoren nedover til den "klikker" fast. Ved batteriskift skyves "låsen" i bunnen ut (med en liten, flat skrutrekker el. lign.) og holdes i den posisjonen, slik at sensoren kan skyves opp og ut.

Bemerk: Sensoren må ikke monteres på en karm av metall.

Finn RF (Radio Frekvens) signal på hovedenheten

1. Trykk CLOCK knappen for digital visning.
2. Trykk SEARCH knappen (på baksiden) i mer enn 2 sekunder for å kunne søke opp den eksterne sensoren.
3. Det kan ta inntil 15 minutter å søke. Klokken vil automatisk bli oppdatert innen tidsperioden.

Dersom "No Link" kommer opp på skjermen trykker du RESET på sensoren og dereter SEARCH knappen på klokken (baksiden) i mer enn 2 sekunder for å gjenopprette kontakten mellom sensor og klokke. For å avslutte søkemodus holder du SEARCH knappen nede i mer enn 2 sekunder.

TIPS: Overføringens rekkevidde kan variere grunnet flere faktorer. Det kan være nødvendig å utprøve forskjellige plasseringer for at oppnå det beste resultat.

Vedlikehold

De følgende anvisninger vil hjelpe deg å bevare ditt JACOB JENSEN™ Clock II Silver Version i mange år.

1. Hold alltid klokken tørt. Hvis det blir fuktig, tørk det straks av med en bløt klut. Vann kan inneholde mineraler, som kan skade det elektriske kretsløpet.
2. Bruk kun klokken under normale temperaturforhold. Ekstreme temperaturer kan forkorte levetiden for elektroniske enheter, ødelegge batterier og deformere eller smelte plastikkdeler.
3. Bruk klokken forsiktig. Støt og slag kan forårsake feil i kretskortet og medføre, at enhetene ikke virker optimalt.
4. Hold klokken fri for støv og skitt.
5. Bruk en bløt klut til rengjøring. Bruk ikke kjemikalier, rensevesker eller oppløsningsmidler.
6. Bruk kun nye batterier med riktige type og størrelse. Utskift alltid gamle og svake batterier, da de kan lekke og ødelegge produktet.
7. Justering av klokken indre komponenter kan få enheten til ikke å virke og vil medføre at garantien bortfaller.

Spesifikasjoner

Klokken:

B x H x D	: 205 x 65 x 23 mm
Vekt	: 183 g uten batterier
Signalfrekvens	: 868 MHz
Digital alarmklokke	: 12 / 24 timers modus
Batterier	: 4 x UM-4 (AAA) 1.5 V batterier

Multisensor:

B x H x D	: 69,5 x 135 x 25 mm
Vekt	: 135 g uten batteri
Signalfrekvens	: 868 MHz
Sende rekkevidde	: 100 m uforstyrret mellom sensor og hovedenhet
RCC signal	: DCF (EU) / MSF (kun i UK)
Intervall	: -20°C til 60°C
Batteri	: 1 x UM-3 (AA) 1.5 V batteri

Miljøhensyn og avfallshåndtering

Elektrisk og elektronisk utstyr samt medfølgende batterier inneholder materialer, komponenter og stoffer, som kan være skadelige for menneskers helse og for miljøet, hvis avfallet ikke håndteres korrekt.

Elektrisk og elektronisk utstyr og batterier er merket med nedenstående overkryssede søppelkasse. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk utstyr og batterier ikke må kastes sammen med usortert husholdningsavfall, men skal samles inn særskilt.

Spør din forhandler om et egnet sted for avfallshåndtering.

- Innholdet i denne veiledningen kan endres uten forvarsel.
- Produsenten og leverandørene er ikke på noen måte ansvarlige for eventuelle skader, utgifter, tap av fortjeneste eller annen skade som har oppstått grunnet bruk av dette produktet.

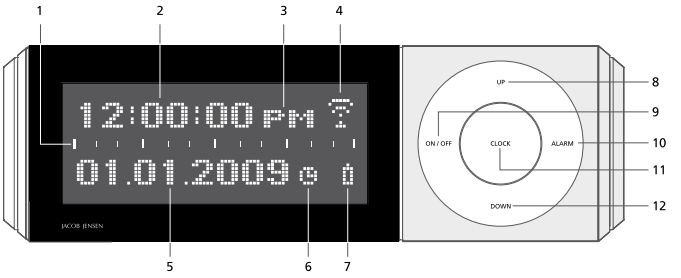
Gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuwe JACOB JENSEN™ Clock II Silver Version.

De klok is ontworpen in Denemarken door Jacob Jensen. De ontwerpen van Jacob Jensen worden internationaal gewaardeerd vanwege hun originele, eenvoudige en klassieke vormgeving. Jacob Jensen heeft wereldwijd meer dan 100 designprijzen ontvangen en verschillende creaties uit de studio's van Jacob Jensen Design zijn opgenomen in de diverse collecties van het Museum of Modern Art in New York.

De JACOB JENSEN™ Clock II Silver Version biedt twee weergave opties: grafiek of cijferweergave. De grafiek toont de tijd met de uren in de bovenste balk en de minuten daaronder. De cijferweergave kan worden ingesteld op 12 of 24-uurs aanduiding. Tevens is de klok voorzien van datum en maand indicatie, een alarm met snooze functie en display verlichting. De klok kan de zendergestuurde tijd weergeven met gebruik van een JACOB JENSEN™ Multi Sensor (apart verkrijgbaar). De klok kan staan of worden opgehangen met behulp van een JACOB JENSEN™ Wall Mounting Kit. De klok kan ook worden geplaatst op een desktop stand. Het item kan worden bevestigd op zichzelf of samen met een ander product van JACOB JENSEN Weather Station II series.

Beschrijving van de klok
Voorkant

1. Tijd schaal
2. Tijdweergave (12/24 uur)
3. AM/PM icoon voor 12-uurs aanduiding



4. RCC signaal (zendergestuurde tijd) – indicatie via de optionele Multi Sensor.
5. Kalender (dag/maand/jaar of maand/dag/jaar)
6. Alarm - icoon
7. Batterij indicatie
8. UP: de waarde omhoog aanpassen
9. ON/OFF: activeren / deactiveren van de alarmfunctie
10. ALARM: instellen alarm
11. CLOCK, middelste knop: Zet de weergave in cijfers om; verleng de tijdsduur van de cijferweergave; activeer de display verlichting; snooze functie
12. DOWN: waarde omlaag aanpassen

Achterkant

1. Batterij compartiment
2. TIME SET: Tijd instellen
3. SEARCH: Zoek naar de Multi sensor (niet inbegrepen)
4. RESET: Reset naar fabrieksinstellingen
5. DISPLAY LOCK (ON / OFF): Selecteer/ deselecteer standaardweergave op het display. (grafiek/ cijfers)

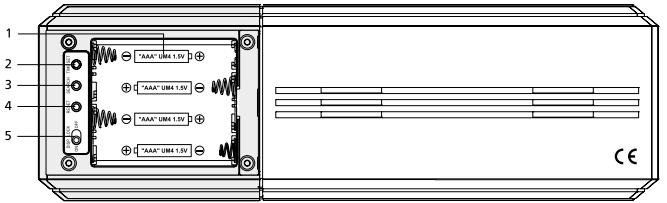


Fig. 2

Activeren van de klok

1. Haal de deksel van het batterij compartiment.
2. Verwijder de strip aan de binnenzijde. Bij vervanging plaatst u de batterijen volgens de juiste polen (+/-) (Zie fig. 2). Bij eerste gebruik, verwijder de plastic strip in het batterijcompartiment.
3. Druk RESET na de batterij wissel.

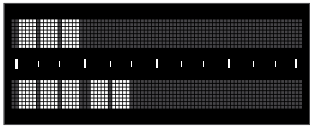
LET OP: wanneer de klok wordt verbonden met de Multi Sensor, dient de Multi sensor als eerst geactiveerd te worden. Zie voor meer informatie **"KLOK INSTELLEN MET MULTI SENSOR (optioneel)"**, pag. 23.

WEERGAVE

De grafiekweergave staat als standaard ingesteld. Het display toont een duidelijk overzicht van de uren/ minuten.

12 uurs indicatie

1 group (5 dots) = 1 hour Example - time: 03:25



1 group (5 dots) = 5 minutes

Cijferweergave – tijdelijk

Druk op de middelste knop CLOCK om de weergave te veranderen van grafiek naar cijfers en om de display verlichting te activeren. Druk op nieuw om de tijdsduur aan te passen.

Cijferweergave – continue

1. Druk op de middelste knop CLOCK om de weergave te veranderen.
2. Wanneer de cijferweergave in beeld komt verzet u de knop DISP LOCK (in het batterijcompartiment) naar ON.

De alarmtijd weergeven

– Druk CLOCK – houd ALARM voor minder dan twee seconden ingedrukt.

Handmatig instellen - tijd en datum

Naast het batterijcompartiment aan de achterzijde van de klok vindt u een knop TIME SET.

1. Druk op de middelste knop CLOCK voor cijferweergave.

2. Druk op TIME SET gedurende 3 seconden. Het eerste deel licht op. Druk UP of DOWN om de tijdsweergave aan te passen naar 12 of 24 uurs, en daarna TIME SET om te bevestigen. Het volgende deel licht op.
3. Druk op UP / DOWN tot de correcte tijd is bereikt. Houd de knop ingedrukt om sneller te scrollen. Druk TIME SET om te bevestigen. Idem geldt voor het instellen van de minuten.
4. Kies tussen D. M. Y. (dag-maand-jaar) en M. D. Y. (maand-dag-jaar) met behulp van de UP en DOWN knop en druk op TIME SET om te bevestigen.
5. Wanneer alle indicatoren juist zijn ingesteld, drukt u nogmaals TIME SET om te bevestigen.

Instellen alarm tijd

1. Druk op de middelste knop CLOCK voor cijferweergave.
2. Druk de ALARM knop in voor 3 seconden. Het alarm icoontje en het eerste deel (uren) lichten op.
3. Druk UP / DOWN totdat de gewenste alarm tijd is bereikt. Houd de knop ingedrukt om snel te scrollen.
4. Druk nogmaals ALARM om te bevestigen. Het tweede deel (minuten) licht op.
5. Wanneer de gewenste alarmtijd is ingesteld, blijft de alarmtijd voor 2 seconden in beeld waarna het terugkeert naar de normale tijd en datum. LET OP: Elk ingestelde alarmtijd wordt automatisch geactiveerd (alarm aan).
6. Om de alarmtijd te zien druk op CLOCK en druk op ALARM voor minder dan 2 seconden.

Alarmfunctie in- en uitschakelen
1. Druk op de middelste knop CLOCK voor cijferweergave.
2. Druk op ON/OFF om de alarmfunctie te activeren.
3. Druk nog eens op ON/OFF om de alarmfunctie te deactiveren.

SNOOZE functie inschakelen
Druk op de middelste knop CLOCK. Het display licht op en het alarm wordt voor 8 minuten uitgeschakeld, waarna het opnieuw afgaat.

Uitschakelen van het alarm
Het alarm kan op twee manieren worden uitgeschakeld:
1. Tijdens het alarm, druk op ON/OFF. Het alarm zal automatisch opnieuw worden geactiveerd na 24 uur.
2. Druk op tweemaal op ON/OFF om het alarm geheel uit te schakelen.

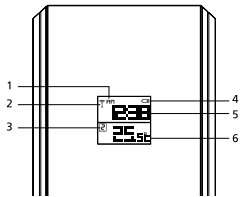
Display verlichting
Druk de middelste knop CLOCK om de LED verlichting voor 5 seconden te activeren.

KLOK INSTELLEN MET MULTI SENSOR (optioneel)
Wanneer de sensor reeds geïnstalleerd is drukt u op SEARCH (gedurende 3 seconden) aan de achterzijde.
Zie voor meer informatie **"Vind het RF (Radio Frequency) signaal"**, pag. 25.

Om een nieuwe sensor te installeren, volgt u onderstaande instructies op.

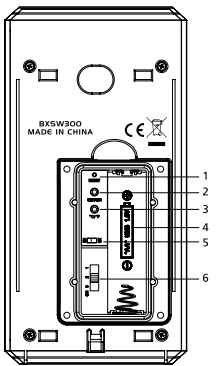
Beschrijving van de Multi Sensor
Voorkant

1. AM Indicatie AM / PM (alleen op UK stand)
2. Indicatie ontvangst zendergestuurde klok
3. Weergave van het geselecteerde kanaal
4. Indicatie batterij (sensor)
5. Klok
6. Temperatuur / luchtvochtigheid



Achterkant

1. RESET: Terug naar fabrieksinstellingen
2. SEARCH: verbreek/ zoek radiosignaal
3. Instellen °C / °F
4. Batterij compartiment
5. Instellen EU / UK
6. Kanaal instellen



Activeren Multi Sensor

1. Verwijder de deksel van het batterij compartiment.
2. Selecteer het gewenste RCC signaal, EU in Europa en UK in United Kingdom. Let op: de afstand tot de atoomklok in Frankfurt is max. 1500 km (EU). De afstand tot de atoomklok in UK-zone Anthorn, Cumbria is max. 1000 km.
3. Selecteer een kanaal.
4. Plaats de batterij volgens de polen (+/-). Bij eerste gebruik verwijdert u de plastic strip in het batterij compartiment. Plaats het achterdeksel terug op de plaats en schroef deze vast.
5. Plaats de sensor op de gewenste plek waar het signaal zo min mogelijk gehinderd wordt.

Let op: Gebruik alkaline batterijen voor langere levensduur.
Gebruik lithium batterijen bij temperaturen onder het vriespunt.
Let op: Installeer de batterijen eerst in de sensor en daarna in het apparaat.

Montage van de Multi sensor
De sensor kan staan of worden opgehangen met behulp van een Jacob Jensen montageplaatje, (Zie pagina 51). Wanneer de montageplaat is bevestigd kan de sensor opgehangen worden door de achterzijde van boven naar beneden te schuiven tot u een 'klik' hoort. Open het slot aan de onderkant voor het vervangen van de batterij (gebruik hiervoor een smalle, platte schroevendraaier). Houd het slot van slot en schuif de sensor van de plaat omhoog.

Let op: de sensor kan niet bevestigd worden aan metalen oppervlaktes.

Vind het RF (Radio Frequency) signaal

1. Druk op de middelste knop CLOCK voor cijferweergave.
2. Druk SEARCH (op de achterzijde) voor 3 seconden in om de sensor te zoeken.
3. De zoektijd is 15 minuten. De klok stelt zich automatisch in.

Wanneer "No Link" op het scherm verschijnt druk RESET op de sensor en SEARCH op de (achterzijde vd) klok gedurende 3 seconden om de verbinding te herstellen. Om de zoekfunctie te stoppen druk 3 seconden op SEARCH.

TIP: de kwaliteit van het transmissie bereik hangt af van verschillende factoren. Het is raadzaam om meerdere locaties te testen voor het beste resultaat.

Onderhoud

Het volgen van de volgende instructies zal resulteren in een betere kwaliteit en een langere levensduur van de JACOB JENSEN™ Clock II Silver Version.

1. Zorg ervoor dat de klok niet nat wordt. Indien er vocht bij komt maak het dan direct droog. Vocht kan schade brengen aan onderdelen.
2. Gebruik en plaats de klok alleen bij normale temperaturen. Extreme temperaturen kunnen schade toe brengen aan onderdelen, de batterijen en plastic onderdelen.
3. Handel voorzichtig met de klok en bijbehorende onderdelen. Indien het apparaat valt kan de apparatuur beschadigen.
4. Vermijd stof en vuil op de klok om slijtage te voorkomen.
5. Maak het apparaat schoon met een zachte droge doek. Gebruik geen agressieve middelen die onderdelen kunnen beschadigen.
6. Gebruik nieuwe batterijen van het juiste formaat en type. Verwijder altijd oude of slechte batterijen die kunnen gaan lekken in het apparaat.
7. Indien een onbevoegde interventie maakt op de klok dat resulteert in een defect dan vervalt de garantie.

Specificaties

De klok:

B x H x D	: 205 x 65 x 23 mm
Gewicht:	: 183 g zonder batterij
Signaal frequentie	: 868 MHz
Digitale alarm klok	: 12/ 24 uurs aanduiding
Power:	: 4 x AAA 1.5 V batterijen

Multi sensor:

B x H x D	: 69,5 x 135 x 25 mm
Gewicht	: 135 g zonder batterij
Signaal frequentie	: 868 MHz
Transmissie bereik	: 100 m ongehinderd tussen sensor en unit
RCC signaal	: DCF (EU) / MSF (UK)
Temperatuur	: -20°C to 60°C
Power	: 1 x AA 1.5 V batterij

Milieuaantasting en afvalverwerking

Elektrische en elektronische apparaten en ingesloten batterijen bevatten materialen, onderdelen en substanties welke schade kunnen toe brengen aan de gezondheid en het milieu, indien deze niet zorgvuldig zijn verwijderd.

Elektrische en elektronische apparaten en de ingesloten batterijen zijn voorzien van een doorgekruiste container zoals het symbool hieronder. Het geeft aan dat elektrische en elektronische apparaten en de ingesloten batterijen niet mogen worden afgevoerd met het huishoudelijk afval. Deze producten dienen apart te worden ingeleverd bij een aangewezen, geautoriseerd inzamelpunt

Voor meer informatie over het inzamelen kunt u terecht bij uw Jacob Jensen dealer.

- De inhoud van deze handleiding kan zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd.
- De producent en de leveranciers zijn niet aansprakelijk voor schade, kosten, inkomstenderving of andere schade die door het gebruik van dit product zou kunnen ontstaan.

Congratulations with your new JACOB JENSEN™ Clock II Silver Version.

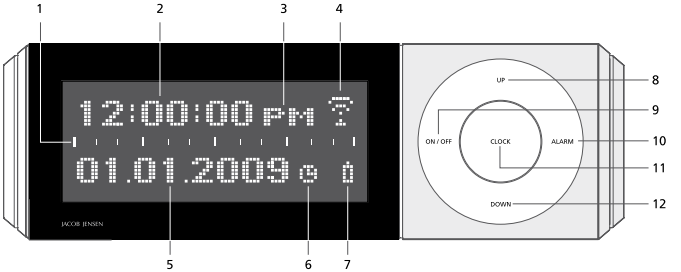
The clock is designed in Denmark by Jacob Jensen, whose products have gained international recognition for their original, simple and classic design. Jacob Jensen has received around 100 prizes from around the world and has 19 products included in The Design Study Collection and The Design Collection of The Museum of Modern Art in New York.

The JACOB JENSEN™ Clock II Silver Version offers two display options. The bar chart shows the time as two bars with hours in the upper bar and minutes in the lower bar. The digit display shows the time in 12 or 24-hour format. Furthermore, the clock is provided with a date and month indicator, an alarm with snooze-function and a backlight for the display. The clock is also designed to receive a time-setting radio signal by use of a JACOB JENSEN™ Multi Sensor (to be bought separately).

The clock can be free-standing or it can be mounted on the wall using a JACOB JENSEN™ Wall Mounting Kit. The clock can also be mounted on a desktop stand. The clock can be mounted on its own or together with one other product from the JACOB JENSEN™ Weather Station II series.

Description of the clock
Front view

1. Time scale
2. Clock (12/24 hr)



3. AM/PM icon for 12 hr
4. RCC signal indicator from the optional sensor
5. Calendar (day / month / year or month / day / year)
6. Alarm clock icon
7. Clock battery low
8. UP: Press to increase the value
9. ON/OFF: Activate / deactivate the alarm function
10. ALARM: Set the alarm clock
11. CLOCK, centre button: Transform the bars into actual digits; extend duration of the digit display; activate the backlight, snooze-function
12. DOWN: Press to decrease the value

Back view

1. Battery compartment
2. TIME SET: Time setting
3. SEARCH: search for the remote sensor (not included)
4. RESET: Reset the unit to the default settings
5. DISPLAY LOCK (ON / OFF): Select / deselect the display screen (bar chart / digits) as default

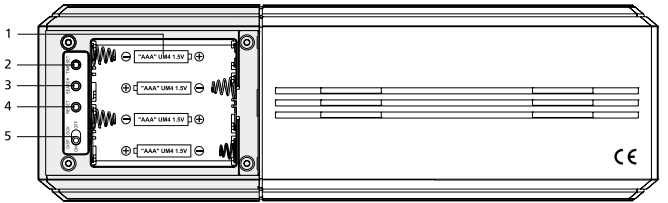


Fig. 2

Activating the clock

1. Remove the battery compartment lid.
2. Insert the batteries, matching the poles (+/-), see Fig. 2. On initial set-up, simply remove the plastic strip in the battery compartment.
3. Press RESET after each battery change.

IMPORTANT: If the clock is to be connected to a sensor, the sensor must be activated before the clock. Please see **"TO SET UP THE CLOCK WITH A SENSOR (optional)",** page 29.

DISPLAY

The bar chart is the default display. The display gives a clear picture of the hour / minutes at a glance.

To view the digit display temporarily

Press the centre button CLOCK to transform the bars into actual digits and to activate the backlight.
Press again to extend the display period.

To view the digit display continuously

1. Press the centre button CLOCK.
2. When the digits are displayed, slide the button DISP LOCK to ON (in the battery compartment)

To view the alarm time

– press CLOCK – press ALARM less than two seconds.

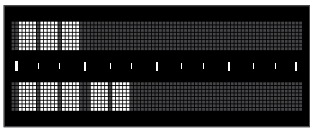
Manual setting of the time and date

Next to the battery compartment on the back of the alarm clock you will find the button TIME SET.

1. Press the centre button CLOCK to view the digit display.
2. Press the TIME SET button for more than two seconds. The first segment will start flashing.

12hr Scale

1 group (5 dots) = 1 hour Example - time: 03:25



1 group (5 dots) = 5 minutes

To switch between 12 and 24hr, press UP or DOWN and press the TIME SET button to confirm. The next segment (hour) will start flashing.

3. Press UP / DOWN until the correct time setting is obtained. Press and hold the button for quick forward scrolling. Press TIME SET to confirm and to continue to set the next segment (minutes).
4. Choose between D. M. Y. (day-month year) and M. D. Y. (month-day-year) by pressing UP or DOWN and press the TIME SET button to confirm.
5. When all indicators are set: 12/24 hr format, hour, minute, month-day-year /day-month-year, press TIME SET to confirm.

Setting the alarm time

1. Press the centre button CLOCK to view the digit display.
2. Press the ALARM button for more than two seconds. The alarm icon and the first segment (hour) will start flashing.
3. Press UP / DOWN until the desired alarm time is displayed. Press and hold the button for quick forward scrolling.
4. Press the ALARM button once to confirm the time set and the next segment (minutes) will start flashing.
5. When both segments (hour/minutes) are set, the display will show the desired alarm time for about two seconds and then return to normal time and date.
   NOTICE: Any alarm setting will automatically activate the alarm (alarm on).
6. If you want to see the alarm time, press the centre button CLOCK and press the ALARM button for less than two seconds.

To switch the alarm function on/off

1. Press the centre button CLOCK to view the digit display.
2. Press the ON/OFF button to activate the alarm function.
3. Press the ON/OFF button again to deactivate the alarm function.

To silence the alarm (SNOOZE)

1. Press the centre button CLOCK. The light will be turned on and the alarm will be deactivated for eight minutes after which it will sound again.

To stop the alarm

The alarm can be deactivated in two ways:

1. During the sound of the alarm, press the ON/OFF button to mute the alarm and automatically activate the alarm again after 24 hours.
2. Press the ON/OFF button twice to deactivate the alarm completely.

Backlight

Press the centre button CLOCK to activate the LED backlight for five seconds.

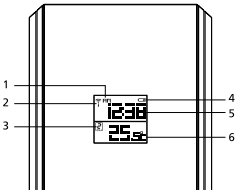
TO SET UP THE CLOCK WITH A SENSOR (optional)

If you have installed a sensor already, you only have to press the SEARCH button (for more than two seconds) on the back of the clock. Please see **"Finding the RF (radio frequency) signal on the main unit",** page 31.

To set up a new sensor, please follow the description below:

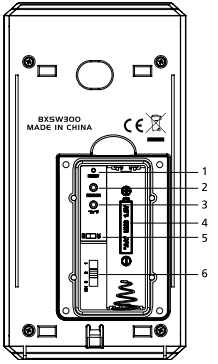
Description of the multi sensor
Front view

1. AM Indicates AM / PM (only in UK time mode)
2. Radio controlled clock reception icon
3. CH Indicates which channel has been set
4. Sensor battery low
5. Clock
6. Temperature / Humidity



Back view

1. RESET: Reset the unit to the default settings
2. SEARCH: Disable / enable the radio control signal
3. °C / °F button
4. Battery compartment
5. EU / UK switch
6. Channel switch



Activating the multi sensor

1. Unscrew the four screws securing the battery cover.
2. Select which RCC signal you want by setting the switch to EU if situated in mainland Europe and UK if in United Kingdom. Note that the max. distance from the signal provider in mainland Europe is approx. 1500 km from Frankfurt, Germany and in UK the max. distance is approx. 1000 km from Anthorn, Cumbria.
3. Select a channel.
4. Insert the battery matching the poles (+/-).
   On initial set-up, simply remove the plastic strip in the battery compartment. Replace the battery cover and tighten the four screws.
5. Place the sensor and make sure that the signal is transmitted and received without interference.

Note: Use alkaline batteries for longer usage, and lithium batteries in temperatures below freezing. Install the battery in the sensor before the main unit.

Mounting of the multi sensor

The sensor is designed to be either free-standing or to be mounted on the wall using the mounting plate, (see p. 51). When the mounting plate is fixed, mount the sensor on the hooks and slide down the sensor until a "click" is heard. For changing the battery, release the bottom lock by pressing the hook towards you (use a small and flat screwdriver to handle the lock). Keep the lock in released position while sliding the sensor upwards.

Note: The sensor is not to be mounted on metal frames.

Finding the RF (radio frequency) signal on the main unit

1. Press the centre button CLOCK to view the digit display.
2. Press the SEARCH button (on the back) for more than two seconds to enter the remote sensor searching mode.
3. The searching period is 15 minutes. The clock will automatically be updated within the time period.

If "No Link" appears on the screen, press RESET on the sensor and press the SEARCH button (on the back of the clock) for more than two seconds to re-establish communication between the sensor and the main unit. To disable the searching mode, press the SEARCH button for more than two seconds.

TIP: The transmission range may vary depending on many factors.
You may need to experiment with various locations to get the best results.

Maintenance

The following guidelines will help you to take care of the JACOB JENSEN™ Clock II Silver Version so that you can enjoy it for many years.

1. Keep the clock dry at all times. If it becomes wet, wipe it dry immediately. Liquids can contain minerals that might corrode the electronic circuits.
2. Use and store the clock only under normal temperatures. Temperature extremes can shorten the life of electronic components, damage batteries and distort or melt plastic parts.
3. Handle the clock gently and with care. If it is dropped, circuit boards can be damaged, resulting in malfunction.
4. Keep the clock free from dust and dirt, to avoid the premature wear of parts.
5. Clean the clock by wiping with a soft cloth.
   Do not use aggressive chemicals, cleaning solvents or strong detergents.
6. Use only fresh batteries of the required size and type. Always remove old or weak batteries as they might leak chemicals that will destroy the product.
7. Modifying or tampering with the internal components of the clock may cause malfunction and will invalidate the warranty.

Specifications

Clock:

W x H x D	: 205 x 65 x 23 mm
Weight	: 183 g without batteries
Signal frequency	: 868 MHz
Digital alarm clock	: 12 / 24 hr format
Power	: 4 x UM-4 (AAA) 1.5 V batteries

Multi sensor:

W x H x D	: 69,5 x 135 x 25 mm
Weight	: 135 g without battery
Signal frequency	: 868 MHz
Transmission range	: 100 m unobstructed between sensor and unit
RCC signal	: DCF (EU) / MSF (in UK only)
Temperature range	: -20°C to 60°C
Power	: 1 x UM-3 (AA) 1.5 V battery

Environmental concerns and disposal

Electric and electronic appliances and enclosed batteries contain materials, components and substances that can be damaging to people's health and to the environment, if the waste is not disposed of correctly.

Electric and electronic appliances and batteries are marked with a crossed-out wheelie bin symbol as illustrated below. It indicates that electric and electronic appliances and batteries are banned from being disposed of as general household waste, and have to be collected separately.

Please ask you dealer about current means of disposal.

- The technical specifications for this product and the contents of this manual are subject to change without notice.
- The manufacturer and its suppliers accept no liability whatsoever for any damage, expense, loss of profits or any other damage incurred as a result of using this product.

DE JACOB JENSEN™ Clock II Silver Version

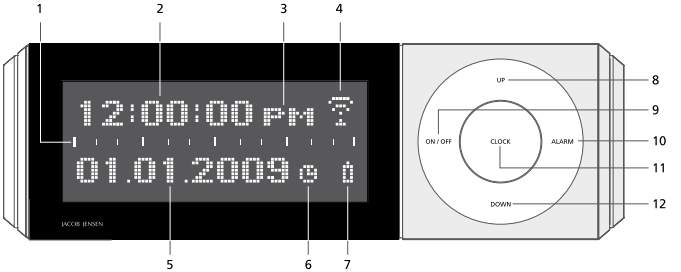
Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen JACOB JENSEN™ Clock II Silver Version.

Die Digitaluhr wurde in Dänemark von Jacob Jensen designed, dessen Produkte internationale Anerkennung gewannen aufgrund ihres originellen, schlichten und dabei klassischen Designs. Über 100 Preise erhielt Jacob Jensen auf der ganzen Welt, wobei 19 seiner Produkte in die Design Study Collection und die Design Collection des Museums of Modern Art in New York aufgenommen wurden.

Die JACOB JENSEN™ Clock II Silver Version ermöglicht zwei unterschiedliche Displayvarianten. Die Balkenanzeige zeigt die Zeit mit zwei horizontalen Balken an. Die Stundenanzeige im oberen und die Minutenanzeige im unteren Balken. Die Digitalanzeige kann die Zeit im 12- oder 24- Stunden Format darstellen. Außerdem zeigt die Uhr das Datum an, besitzt eine Alarmfunktion mit Nachwecksystem und eine Hintergrundbeleuchtung für das Display. Die Uhr kann auch als Funkuhr betrieben werden, indem man den separat erhältlichen JACOB JENSEN™ Multisensor einsetzt. Die Digitaluhr kann als Einzelstück aufgestellt werden oder mit Hilfe eines JACOB JENSEN™ Wall Mounting Kit an die Wand montiert werden. Die Digitaluhr kann außerdem auf eine Grundplatte als auch in Kombination mit einem weiteren Produkt der JACOB JENSEN™ Wetterstation II Serie aufgebaut werden.

Beschreibung der Digitaluhr – Frontansicht

1. Zeitskala
2. Zeitanzeige (12/24 Std.)



3. AM/PM Symbol bei 12 Std. Anzeige
4. Funksignalindikator für den optionalen Sensor
5. Kalender (Tag/Monat/Jahr oder Monat/Tag/Jahr)
6. Weckeraktivierungssymbol
7. Batterieendanzeige der Uhr
8. UP: Drücken, um Wert zu erhöhen
9. ON/OFF: Ein- / ausstellen des Alarms
10. ALARM: Einstellen der Alarmzeit
11. CLOCK: Zeigt die Balkenskala als Digitalanzeige an; verlängert die Dauer der Digitalanzeige; aktiviert die Hintergrundbeleuchtung; **Nachweckfunktion (SNOOZE)**
12. DOWN: Drücken, um Wert herabzusetzen

Rückansicht
1. Batteriefach
2. TIME SET: Zeiteinstellung
3. SEARCH: Suche nach dem Funksender (nicht im Lieferumfang)
4. RESET: Zurücksetzen auf Werkeinstellung
5. DISPLAY LOCK (ON/OFF): Wahlschalter für das Display (Balkenanzeige/Digitalanzeige)

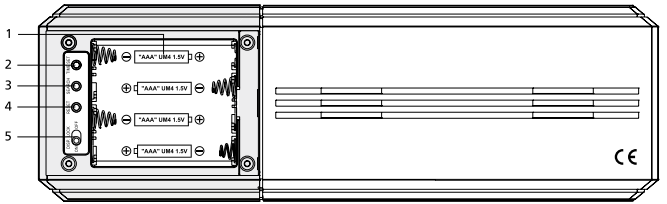


Fig. 2

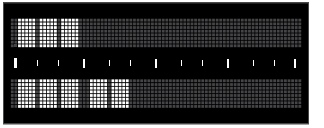
Aktivierung der Uhr
1. Öffnen Sie das Batteriefach
2. Setzen Sie die Batterien ein (siehe Fig. 2). Bei Erstinbetriebnahme einfach den Isolierstreifen lösen.
3. Drücken Sie RESET nach jedem Batteriewechsel

WICHTIG: Wenn die Uhr mit einem Sensor synchronisiert werden soll, muss der Sensor vor der Uhr aktiviert werden. Siehe auch **"EINSTELLEN DER UHR MIT EINEM SENSOR (optional)"**, Seite 35.

DISPLAY
Das Balkendiagramm stellt die Werkseinstellung dar.
Es zeigt auf einen Blick die Stunde/ die Minuten.

12 Std Skala

1 group (5 dots) = 1 hour Example - time: 03:25



1 group (5 dots) = 5 minutes

Zeitweise Ansicht der Digitalanzeige
Drücken Sie die Zentraltaste CLOCK, um die Balken in eine Digitalanzeige zu wandeln und dabei die Hintergrundbeleuchtung zu aktivieren. Drücken Sie noch mal, um die Anzeigedauer zu verlängern.

Permanente Digitalanzeige
1. Drücken Sie die Zentraltaste CLOCK.
2. Wenn die Digitalanzeige erscheint, schieben Sie den Schalter DISP LOCK im Batteriefach auf ON.

Um die Alarmzeit zu sehen
– Drücken Sie CLOCK – drücken Sie ALARM kürzer als 2 Sekunden.

Manuelle Einstellung der Zeit und des Datums
Neben dem Batteriefach unter dem Batteriedeckel finden Sie den Drücker TIME SET.
1. Drücken Sie die Zentraltaste CLOCK, um die Digitalzeit anzuzeigen.

2. Drücken Sie TIME SET länger als 2 Sekunden. Das erste Anzeigesegment beginnt zu blinken. Um zwischen 12- und 24- Stundenanzeige zu wählen, drücken Sie UP oder DOWN und drücken Sie dann TIME SET zur Bestätigung. Das nächste Segment (Stunde) beginnt nun zu blinken.
3. Drücken Sie UP /DOWN bis die korrekte Stunde erreicht ist. Wenn Sie die Taste gedrückt halten befinden Sie sich im Schnellsuchlauf. Drücken Sie TIME SET zur Bestätigung und das nächste Segment beginnt zu blinken (Minuten).
4. Wählen Sie zwischen D.M.Y. (day-month-year) und M.D.Y. (month-day-year), in dem Sie UP oder DOWN drücken. Bestätigen Sie mit TIME SET.
5. Wenn alle Anzeigesegmente eingestellt sind: 12/24 Std. Format, Stunde, Minute, month-day-year/day-month-year, drücken Sie TIME SET zur Bestätigung.

Einstellen der Alarmzeit

1. Drücken Sie die Zentraltaste CLOCK, um die Digitalanzeige aufzurufen.
2. Drücken Sie die ALARM Taste länger als 2 Sekunden. Das Alarmsymbol und das erste Segment (Stunde) beginnt zu blinken.
3. Drücken Sie UP/DOWN bis die gewünschte Stunde erreicht ist. Halten Sie die Tasten gedrückt befinden Sie sich im Schnellsuchlauf.
4. Drücken Sie die ALARM Taste einmal, um die Zeit im nun blinkenden zweiten Segment (Minuten) einzustellen.
5. Wenn beide Segmente (Stunde/Minute) eingestellt sind, zeigt das Display die Alarmzeit für 2 Sekunden und kehrt dann automatisch in den normalen Zeitanzeigemodus zurück.
   Hinweis: Jede Alarmeinstellung führt zu einer Alarmaktivierung (Alarm on).
6. Wenn Sie im normalen Zeitanzeigemodus die eingestellte Alarmzeit sehen möchten, so drücken Sie die Zentraltaste CLOCK und dann die ALARM Taste kürzer als zwei Sekunden.

Aus- und Anstellen des Alarms

1. Drücken Sie die Zentraltaste CLOCK, um die Digitalanzeige aufzurufen.
2. Drücken Sie ON/OFF, um den Alarm zu aktivieren.
3. Drücken Sie abermals ON/OFF um den Alarm zu deaktivieren.

Nachweckfunktion (SNOOZE)

Wenn das Alarmsignal ertönt, drücken Sie die Zentraltaste CLOCK. Das Licht leuchtet auf und der Alarm stellt sich für 8 Minuten ab, bis er automatisch wiederertönt.

Abstellen des Alarms

Der Alarm kann auf zwei Arten abgestellt werden:

1. Während der Alarm ertönt drücken Sie ON/OFF einmal. Der Alarm ist nun abgestellt und ertönt automatisch nach 24 Stunden wieder.
2. Wenn Sie während des Alarmsignals die ON/OFF Taste zweimal drücken, so ist der Alarm komplett abgestellt.

Hintergrundbeleuchtung

Drücken Sie die Zentraltaste CLOCK, um die Hintergrundbeleuchtung für 5 Sekunden zu aktivieren.

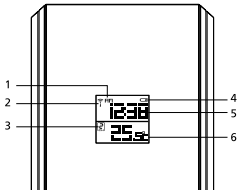
EINSTELLEN DER UHR MIT EINEM SENSOR (optional)

Wenn Sie einen Sensor bereits installiert haben, dann drücken Sie SEARCH im Batteriefach der Uhr (länger als 2 Sekunden).
Siehe auch **"Finden des Funksignals auf dem Empfangsteil"**, Seite 37.

Installation eines neuen Sensors, bitte dazu die folgenden Schritte befolgen:

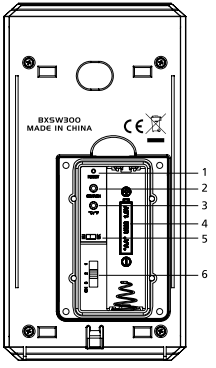
Beschreibung des Multisensors
Frontansicht

1. AM zeigt AM/PM an (nur in UK Zeitmodus)
2. Empfangssignal der Funkuhr
3. Anzeige des gewählten Sendekanals
4. Sensorbatterie schwach
5. Uhr
6. Temperatur / Luftfeuchtigkeit



Rückansicht

1. RESET: Zurücksetzen auf Werkseinstellung
2. SEARCH: An/ausschalten des Funksignalsymbols
3. °C / °F Umschalter
4. Batteriefach
5. EU / UK Umschalter
6. Kanalschalter



Aktivierung des Multisensors

1. Lösen Sie die 4 Schrauben des Batterie-fachdeckels.
2. Wählen Sie das korrekte Funksignal, indem Sie den Umschalter auf der Rückseite des Sensors auf EU (falls Sie auf dem europäischen Festland sind) oder auf UK (falls Sie in Großbritannien sind). Beachten Sie, dass die max. Reichweite des europäischen Senders in Frankfurt ca. 1500 km und die max. Reichweite des britischen Senders in Anthorn ca. 1000 km beträgt.
3. Wählen Sie den Sendekanal.
4. Setzen Sie die Batterie gemäß der Polarität ein.
   Bei Erstinbetriebnahme einfach den Isolierstreifen lösen.
   Befestigen Sie den Batteriedeckel wieder mit den 4 Schrauben.
5. Positionieren Sie den Sensor und vergewissern Sie sich, dass die Übertragung störungsfrei arbeitet.

Hinweis: Benutzen Sie Alkalibatterien für längere Lebensdauer und Lithium Batterien bei Temperaturen unter Null.

Anbringung des Multisensors
Der Sensor ist sowohl zum Hinstellen wie auch zur Wandmontage geeignet. Zur Wandmontage werden Befestigungsplatte, Schrauben und Dübel benötigt (siehe Seite 51). Wenn die Befestigungsplatte and der Wand angebracht ist, setzen Sie den Sensor auf die Haken und drücken Sie ihn leicht herab bis Sie einen Klick hören. Um die Batterie zu wechseln lösen Sie den unten liegenden Sicherheitsbügel (drücken Sie den kleinen Riegel in Ihre Richtung z.B. mit einem flachen Schraubenzieher). Halten Sie den Riegel geöffnet während Sie den Sensor nach oben schieben.

Hinweis: Der Sensor sollte nicht auf Metall montiert werden.

Finden des Funksignals auf dem Empfangsteil

1. Drücken Sie die Zentraltaste CLOCK um die Digitalanzeige aufzurufen.
2. Drücken Sie SEARCH im Batteriefach der Uhr länger als 2 Sekunden, um den Suchmodus nach dem Sensor zu starten.
3. Die Suchphase dauert 15 Minuten. Die Uhrzeit wird automatisch eingestellt während dieser Zeit

Wenn NO LINK im Display erscheint , drücken Sie RESET im Sensor und dann SEARCH im Batteriefach der Uhr länger als 2 Sekunden um die Kommunikation zwischen Sende- und Empfangsteil wiederherzustellen. Um den Suchmodus zu beenden drücken Sie SEARCH noch einmal länger als 2 Sekunden.

Tip: Die max. Sendereichwerte kann aufgrund vieler örtlicher Gegebenheiten variieren. Testen Sie verschiedene Sender- und Empfängerstandorte, bis Sie optimalen Empfang haben.

Gebrauchshinweise

Die folgenden Hinweise sollen Ihnen helfen, dass Sie Ihr JACOB JENSEN™ Clock II Silver Version über mehrere Jahre möglichst problemlos benutzen können.

1. Halten Sie die Uhr immer trocken. Wenn es einmal nass werden sollte, bitte sofort trocknen, da Flüssigkeiten elektronikschädigende Mineralien enthalten können.
2. Die Uhr bitte nur unter normalen Temperaturverhältnissen nutzen. Temperaturextreme können die Elektronik, die Batterien oder auch die Kunststoffteile schädigen.
3. Benutzen Sie die Uhr vorsichtig. Durch Herunterfallen können dauerhafte Fehlfunktionen entstehen.
4. Halten Sie die Uhr frei von Staub und Schmutz, um frühen Verschleiß zu vermeiden.
5. Säubern nur mit einem weichen trockenen Tuch. Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden.
6. Immer nur intakte Batterien verwenden. Schwache Batterien bitte möglichst schnell austauschen, um ein Auslaufen zu verhindern.
7. Unsachgemäße Eingriffe in das Innenleben der Uhr können zu Fehlfunktionen und zum Erlöschen des Garantieanspruches führen.

Spezifikationen

Uhr:

B x H x T	: 205 x 65 x 23 mm
Gewicht	: 183 g ohne Batterien
Sendefrequenz	: 868 MHz
Digitalanzeige	: 12/24 Std. Format
Energiequelle	: 4 x AAA 1,5 V Batterien

Multisensor:

B x H x T	: 69,5 x 135 x 25 mm
Gewicht	: 135 g ohne Batterie
Sendefrequenz	: 868 MHz
Sendebereich	: bis 100 m ohne Hindernis zwischen Sensor und Empfänger
Funksignal	: DCF (EU) / MSF (nur in UK)
Temperaturbereich	: -20°C bis 60°C
Energiequelle	: 1 x AA 1,5 V Batterie

Ökologische Bedenken und Entsorgung

Elektrische und elektronische Geräte und die beiliegenden Batterien enthalten Materialien, Komponenten und Substanzen, die Ihrer Umwelt und Gesundheit schaden können, wenn der Abfall nicht richtig entsorgt wird.

Elektrische und elektronische Geräte und Batterien sind mit einem wie unten dargestellten durchgestrichenen Mülltonnensymbol gekennzeichnet. Es zeigt an, dass elektrische und elektronische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen und separat gesammelt werden müssen.

Bitte fragen Sie Ihren Händler nach den aktuellen Entsorgungsbestimmungen.

- Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung kann jederzeit ohne Voranmeldung geändert werden.
- Der Hersteller und seine Unterlieferanten lehnen jede Haftung ab für jeden Schaden der durch den Gebrauch des Gerätes entstehen könnte.

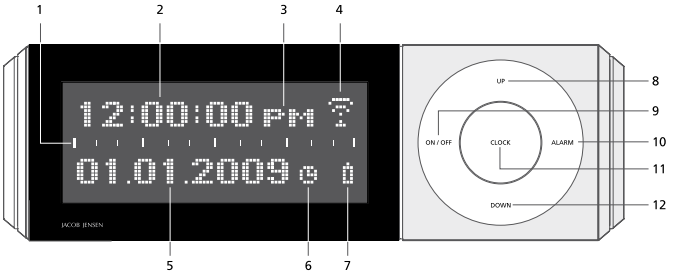
Félicitations pour l'achat de votre nouveau Horloge II finition Argent JACOB JENSEN™.
L'horloge est conçu au Danemark par Jacob Jensen dont les produits ont gagné une reconnaissance internationale grâce à leur design simple, original et classique. Jacob Jensen a reçu plus de 100 prix de design dans le monde entier et 19 de ses œuvres ont été exposées dans la collection Design Study et dans la collection Design du Musée d'Art Moderne de New York.

L'Horloge II JACOB JENSEN™ finition Argent offre deux options d'affichage, l'une sous la forme d'un graphique en barres et l'autre numériquement, plus classique, sous la forme de chiffres. Si vous optez pour l'affichage en barres, la barre supérieure indiquera les heures et la barre inférieure les minutes. L'affichage sous forme de chiffres vous offre la possibilité de choisir entre un format 12h et 24h. De plus, l'horloge indique le jour et le mois, dispose d'une fonction alarme avec rappel d'alarme (Snooze) et d'un rétro-éclairage de l'écran. Enfin, l'horloge peut évoluer vers une horloge radio-contrôlée (réglage de l'heure automatique par onde radio) en lui adjoignant la sonde multi-fonctions JACOB JENSEN™ Multi Sensor (vendue séparément).

L'horloge peut être simplement posé ou bien être fixé sur le mur grâce à un kit de fixage Wall Mounting Kit JACOB JENSEN™. Il peut également être fixé au bureau, il peut être fixé seul ou avec un autre produit de la série Weather Station II JACOB JENSEN™.

Description de l'Horloge – De face

1. Échelle de temps
2. Affichage de l'heure (12/24h)



3. Icône AM/PM lors d'une utilisation en format 12h
4. Indicateur de réception de signal radio-contrôlé lors de l'utilisation d'une sonde optionnelle
5. Calendrier (jj/mm/aaaa ou mm/jj/aaaa)
6. Icône d'activation de la fonction Alarme
7. Témoin d'alerte d'usure des piles
8. UP: appuyer pour augmenter les valeurs
9. ON/OFF: activer / désactiver la fonction alarme
10. ALARM: Paramétrer l'alarme
11. CLOCK (bouton central): Convertit les barres en chiffres; allonge la durée d'affichage des chiffres et active le rétro-éclairage; rappel d'alarme (Snooze)
12. DOWN: appuyer pour diminuer les valeurs

De dos

1. Compartiment de la pile
2. TIME SET: Réglage de l'heure
3. SEARCH: recherche de la sonde multi-fonctions (vendue séparément).
4. RESET: réinitialise les réglages par défaut
5. DISPLAY LOCK (ON / OFF): Sélectionnez / désélectionnez l'écran affiché (histogramme/ chiffres) par défaut.

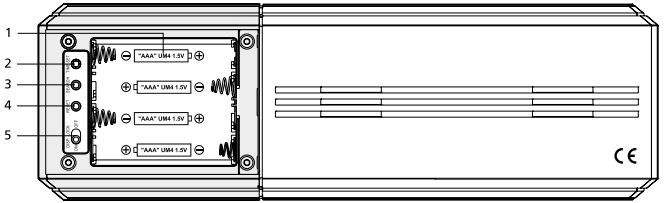


Fig. 2

Mise en route de l'appareil

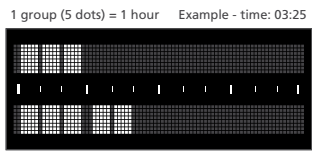
1. Retirez le couvercle du compartiment de la pile.
2. Mettez-y les piles en prenant garde au sens (pôles +/-), cf. Fig.2. Il faudra simplement la première fois retirer la bande en plastique de l'emplacement de la pile.
3. Appuyez sur RESET après chaque remplacement de piles.

IMPORTANT: Si l'horloge doit être connectée à une sonde multi-fonctions, la sonde doit être mise sous tension avant l'horloge. Merci de vous référer "**Connecter l'horloge à une sonde multifonction (optionnelle)**", page 42.

AFFICHAGE

L'histogramme est activé par défaut. L'écran donne une lecture claire et rapide des heures et minutes en un simple coup d'œil.

Échelle 12h.



Voir l'affichage en chiffres temporairement

Appuyez le bouton central CLOCK pour convertir l'affichage en bars en chiffres réels et pour activer l'affichage rétro éclairé. Appuyez à nouveau pour étendre la période d'affichage.

Voir l'affichage en chiffres en continu.

1. Appuyez sur le bouton central CLOCK.
2. Lorsque les chiffres sont affichés, faites glisser le bouton DISP LOCK vers ON dans le compartiment de la pile.

Pour voir l'heure paramétrée sur l'alarme

– Appuyez sur CLOCK – Appuyez sur ALARM pendant moins de deux secondes.

Réglage manuel de l'heure et de la date

A côté du compartiment des piles au dos de l'appareil, vous trouverez le bouton TIME SET.

1. Appuyez sur le bouton du centre CLOCK pour afficher l'heure numériquement.

2. Appuyez sur le bouton TIME SET pendant plus de deux secondes. Le premier segment clignotera. Pour passer du format 12h à 24h, appuyez sur UP ou DOWN. Confirmez en appuyant sur TIME SET. Le segment suivant (heures) clignotera alors.

3. Appuyer sur UP / DOWN jusqu'à afficher l'heure souhaitée. Vous pouvez maintenir le bouton pour faire défiler les chiffres plus rapidement. Confirmez en appuyant sur TIME SET, le segment suivant (minutes) clignotera alors.
4. Choisissez entre D.M.Y (jj / mm / aaaa) et M.D.Y (mm / jj / aaaa) en pressant les touches UP et DOWN. Confirmez avec le bouton TIME SET.
5. Lorsque toutes les informations seront paramétrées (format 12/24 heures, heures, minutes, mm/jj/aaaa ou jj/mm/aaaa) appuyez sur la touche TIME SET pour valider et revenir à l'écran initial.

Réglage de l'alarme

1. Appuyez sur le bouton central CLOCK pour afficher l'heure numériquement.
2. Appuyez sur le bouton ALARM pendant plus de deux secondes. L'icône de l'alarme ainsi que le premier segment (heures) clignoteront.
3. Appuyez sur UP et DOWN jusqu'à ce que l'heure désirée soit affichée. Vous pouvez maintenir le bouton pour faire défiler les chiffres plus rapidement.
4. Appuyez sur le bouton ALARM pour confirmer votre choix. A ce moment, le segment suivant (minutes) clignotera. Répétez le même procédé qu'au dessus pour faire votre choix.
5. Lorsque les heures et les minutes seront paramétrées, l'écran affichera alors l'heure désirée de déclenchement de l'alarme pendant deux secondes, puis reviendra à l'affichage de l'heure et la date. ATTENTION: Toute alarme programmée sera déclenchée.
6. Si vous souhaitez voir à quelle heure est paramétrée l'alarme, appuyez sur le bouton central CLOCK et sur le bouton ALARM pendant moins de deux secondes.

Pour activer et désactiver la fonction alarme

1. Appuyez sur le bouton central CLOCK pour afficher l'heure numériquement.
2. Appuyez sur le bouton ON/OFF pour activer la fonction alarme.
3. Appuyez à nouveau sur le bouton ON/OFF pour désactiver la fonction alarme.

Pour reporter l'alarme (SNOOZE)

Appuyez sur le bouton central CLOCK. Le rétro-éclairage se déclenche et l'alarme se reporte de huit minutes. Huit minutes plus tard, l'alarme sonne de nouveau.

Pour couper l'alarme

L'alarme peut être désactivée de deux manières :

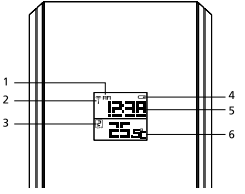
1. Lorsque l'alarme sonne, appuyez simplement sur le bouton ON/OFF. Votre alarme sera coupée et automatiquement réactivée pour le lendemain.
2. Lorsque l'alarme sonne, appuyez deux fois sur le bouton ON/OFF pour la désactiver complètement. Elle ne sonnera donc pas le lendemain.

Rétro-éclairage
Appuyez sur le bouton central CLOCK pour activer le retro-éclairage à LED pendant cinq secondes.

POUR CONNECTER L'HORLOGE À UNE SONDE MULTI-FONCTIONS (vendue séparément)
Si vous avez déjà installé un capteur, appuyez simplement sur le bouton SEARCH au dos de l'appareil. Merci de vous référer à **"Rechercher la Fréquence Radio (FR) avec l'appareil"**, à la page 43.

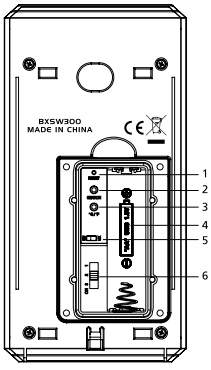
Pour paramétrer un nouveau capteur, merci de suivre les étapes ci-dessous :

Description du capteur
De face



1. AM Indique AM/PM (uniquement dans le mode UK)
2. Symbole de réception de l'heure radio-contrôlée
3. Indique quelle chaîne a été sélectionnée
4. Indique le niveau faible de la pile du capteur
5. L'heure
6. L'humidité / la température

De dos



1. RESET: réinitialise les réglages par défaut
2. SEARCH: Active/Désactive le signal
3. Bouton °C / °F
4. Compartiment de la pile
5. Interrupteur EU/UK
6. Changement de chaîne

Mise en route du capteur multi-fonction
1. Dévissez les quatre vis retenant le compartiment à piles.
2. Sélectionnez le fuseau HRC (Horloge Radio Contrôlée) souhaité en plaçant le curseur sur EU si vous êtes en Europe, UK si vous êtes au Royaume-Uni. Merci de bien noter que l'éloignement maximal de l'émetteur en Europe (EU) est de 1500 km de Francfort (Allemagne) et pour le Royaume-Uni (UK) est de 1000 km de Anthorn (Cumbria).
3. Sélectionnez votre fuseau.
4. Mettez en place les piles en respectant la polarité (+/-). Lors de la première mise en fonction de l'appareil, retirez simplement la bande plastique du compartiment piles. Remettez le capot du compartiment en place, et revissez les quatre vis.
5. Posez le capteur et assurez-vous que le signal est bien transmis et reçu sans interférences.

Remarque: Il est préférable d'utiliser des piles alcalines pour une longue durée et des piles au lithium pour les températures glaciales.

Montage du capteur
Le capteur est conçu pour être à la fois posé librement ou être fixé au mur grâce à la plaque de montage (cf. page 51). Lorsque la plaque de montage est fixée, montez le capteur dans les crochets et faites le glisser vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un "click". Pour changer la pile, poussez le crochet vers le bas (utilisez un tournevis petit et plat). Laissez le ainsi pendant que vous faites glisser le capteur vers le haut.
Remarque: Le capteur n'est pas à monter sur des supports métalliques.

Rechercher la Fréquence Radio (FR) avec l'appareil

1. Appuyez sur le bouton CLOCK pour afficher l'heure au format numérique.
2. Appuyez sur le bouton SEARCH (au dos de l'appareil) pendant plus de deux secondes pour entrer en mode recherche de sonde multi-fonctions.
3. La recherche dure 15 minutes.
   L'horloge se mettra a jour automatiquement durant cette période.

Si l'indication "No Link" apparaît sur l'écran, appuyez sur le bouton RESET de la sonde et appuyez de nouveau sur SEARCH au dos de l'horloge pendant plus de deux secondes. Pour quitter le mode recherche, appuyez simplement sur le bouton SEARCH pendant plus de deux secondes.

Conseil: La portée de transmission pourra dépendre de plusieurs facteurs. Vous devriez faire des essais dans différents endroits pour avoir les meilleurs résultats.

Entretien
Les instructions suivantes vont vous aider à prendre soin de votre Horloge II finition Argent JACOB JENSEN™ pour que vous puissiez l'apprécier plusieurs années.

1. Gardez toujours l'horloge au sec. Si elle est mouillée, nettoyez-la immédiatement avec un chiffon. Certains liquides pourraient contenir des minéraux qui rongent le circuit électronique.
2. Utilisez et conservez l'horloge uniquement dans des conditions de température normales. Les températures extrêmes peuvent écourter la vie des composants électroniques, endommager les piles et déformer ou faire fondre les éléments en plastique.
3. Maniez l'horloge avec soin. Une chute peut endommager les circuits et entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil.
4. Protégez l'horloge de la poussière et de la saleté afin de prévenir une usure trop rapide des composants.
5. Nettoyez l'horloge en l'essuyant avec un chiffon doux. Ne pas utiliser de produit chimiques, de solvants ou de détergents puissants.
6. N'utilisez que des piles neuves de la taille et du type prévus. Toujours ôter les piles anciennes ou usagées pour éviter les fuites chimiques qui pourraient détruire l'appareil.
7. Toute modification ou manipulation des composants internes l'horloge ou des capteurs peut modifier leur bon fonctionnement et entraînera aussitôt l'annulation de garantie.

Caractéristiques

Pour l'horloge:

Dimensions	: 205 x 65 x 23 mm
Poids	: 183 g sans les piles
Fréquence de transmission	: 868 MHz
Affichage digital de l'alarme	: format 12h ou 24h
Puissance	: 4x UM-4 (AAA) 1.5 V batteries

Pour le capteur:

Dimensions	: 69,5 x 135 x 25 mm
Poids	: 135 g sans les piles
Fréquence de transmission	: 868 MHz
Capacité de transmission	: 100 m ininterrompus entre la sonde et l'appareil
Signal HRC	: DCF (EU) / MSF (UK)
Eventail de température	: de -20°C à 60°C
Puissance	: 1 x UM-3 (AA), 1.5 V battery

Considération écologique et traitement des déchets

Les appareils électriques, électroniques ainsi que leur batterie contiennent des matériaux, composants et substances nocives voir toxiques qui peuvent endommager votre santé et l'environnement si celles-ci ne sont pas correctement traitées.

Les appareils électriques, électroniques ainsi que leur batterie sont marqués par le symbole d'une poubelle à roulettes barrée, comme illustré ci-dessous. Cela indique que les appareils électriques, électroniques ainsi que leur batterie ne doivent pas être jetés avec les déchets du ménage et qu'ils doivent être ramassés séparément.

Merci de vous adresser à votre revendeur sur les précautions à prendre pour traitement ces déchets.

- On se réserve des changements concernant le contenu de ce manuel d'instruction.
- Le producteur et ses fournisseurs ne sont pas responsables pour les dommages, les coûts, les réductions de la recette, ou n'importe quels autres dommages qui résultent de l'utilisation de ce produit.

IT Clock II Versione Silver di JACOB JENSEN™

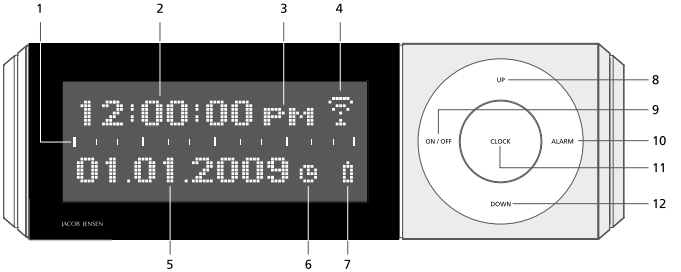
Congratulazioni per aver acquistato il nuovo Clock II Versione Silver di JACOB JENSEN™.
L'orologio è stato progettato in Danimarca da Jacob Jensen, la cui linea di prodotti ha ottenuto enorme successo grazie al design originale, semplice e lineare. Jacob Jensen è stato premiato con circa 100 riconoscimenti in tutto il mondo e 19 dei suoi prodotti sono inclusi nella Design Study Collection e nella Design Collection del Museum of Modern Art di New York.

Il Clock II Versione Silver di JACOB JENSEN™ offre due opzioni di visualizzazione. La zona grafica mostra l'orario diviso in due linee con le ore nella linea superiore e i minuti in quella inferiore. Il display digitale mostra l'orario nei formati a 12 o 24 ore. In aggiunta, l'orologio è dotato di un indicatore di giorno e mese corrente, di un allarme con funzione di silenziamento (snooze) e di una retroilluminazione del display. L'orologio è anche progettato per ricevere il segnale radio di riferimento dell'ora tramite l'utilizzo del Multi Sensore JACOB JENSEN™ (da acquistare separatamente).

L'orologio può essere posizionato orizzontalmente oppure fissato a muro utilizzando l'apposito kit di montaggio JACOB JENSEN™. E' possibile collocare il dispositivo anche su un supporto da tavolo e montarlo singolarmente, oppure aggiungere un altro prodotto della linea Weather Station II di JACOB JENSEN™.

Descrizione dell'orologio – Vista anteriore

1. Scala dell'orario
2. Orologio (12/24 ore)



3. Simbolo AM/PM per modalità 12 ore
4. Indicatore del segnale RCC dal sensore opzionale
5. Calendario (giorno/mese/anno o mese/giorno/anno)
6. Simbolo allarme
7. Batteria scarica
8. UP: Premere per aumentare la cifra
9. ON/OFF: Attiva/Disattiva la funzione allarme
10. ALARM: Impostazione dell'allarme
11. CLOCK, tasto centrale: trasforma la visualizzazione a barre in numeri; estende la durata della visualizzazione dei numeri; attiva la retroilluminazione; funzione di silenziamento (snooze)
12. DOWN: Premere per diminuire la cifra

Vista posteriore

1. Compartimento batterie
2. TIME SET: Impostazione dell'orario
3. SEARCH: ricerca del sensore remoto (sensore non incluso)
4. RESET: Ripristina le impostazioni iniziali sull'unità
5. DISPLAY LOCK (ON / OFF): Seleziona / deseleziona la visualizzazione di default del display (temperatura in barre / numeri)

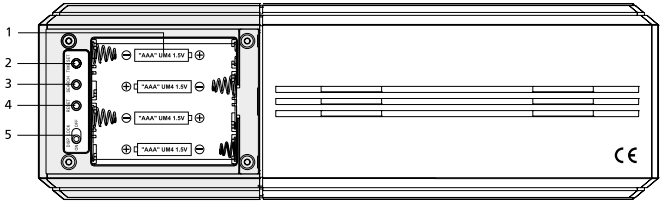


Fig. 2

Attivazione dell'orologio

1. Rimuovere lo sportellino del compartimento batterie.
2. Inserire le batterie, facendo attenzione alla polarità (+/-), come in Figura 2. Alla prima installazione, rimuovere la striscia plastificata nel compartimento batterie.
3. Premere RESET dopo ogni sostituzione di batterie.

IMPORTATE: se l'orologio viene collegato al sensore, il sensore dev'essere attivato prima dell'orologio. Fare riferimento a **"IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO CON UN SENSORE (opzionale)"**, a pagina 48.

VISUALIZZAZIONE

La visualizzazione a barre è l'opzione preimpostata. Il display fornisce una chiara visualizzazione di ore/minuti a prima vista.

Selezionare la visualizzazione temporanea in numeri

Premere il tasto centrale CLOCK per trasformare la visualizzazione a barre in numeri e attivare la retroilluminazione. Premere ancora per estendere la durata della visualizzazione.

Selezionare la visualizzazione permanente in numeri

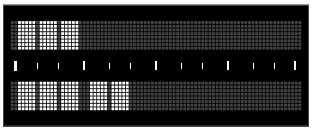
1. Premere il tasto centrale CLOCK.
2. Quando i numeri sono visualizzati, impostare il tasto DISP LOCK su ON (nel compartimento batterie).

Per visualizzare l'orario dell'allarme

– Premere CLOCK – premere ALARM in meno di due secondi.

Scala 12 ore

1 group (5 dots) = 1 hour Example - time: 03:25



1 group (5 dots) = 5 minutes

Impostazione manuale dell'orario e della data

Vicino al compartimento della batteria sul lato posteriore dell'orologio si trova il tasto TIME SET.

1. Premere il tasto centrale CLOCK per visualizzare il display numerico.
2. Premere il tasto TIME SET per più di due secondi. Il primo segmento inizia a lampeggiare. Per cambiare tra la modalità 12 ore e 24 ore, premere UP o DOWN e premere il tasto TIME SET per confermare. Inizia a lampeggiare il segmento (le ore) successivo.
3. Premere UP/DOWN fino a correggere l'orario come desiderato. Premere e tenere premuto il tasto per un rapido scorrimento delle cifre. Premere TIME SET per confermare e continuare a impostare il segmento successivo (i minuti).
4. Scegliere tra D.M.Y. (giorno-mese-anno) e M.D.Y. (mese-giorno-anno) premendo UP o DOWN e premere il tasto TIME SET per confermare.
5. Una volta effettuate tutte le impostazioni (formato 12/24 ore, ore, minuti, mese-giorno-anno/giorno-mese-anno) premere TIME SET per confermare.

Impostazione dell'orario dell'allarme

1. Premere il tasto centrale CLOCK per visualizzare il display numerico.
2. Premere il tasto ALARM per più di due secondi. Il simbolo dell'allarme e il primo segmento (le ore) iniziano a lampeggiare.
3. Premere UP / DOWN fino a visualizzare l'orario dell'allarme desiderato. Premere e tenere premuto il tasto per un rapido scorrimento delle cifre.
4. Premere una volta il tasto ALARM per confermare l'ora impostata e il segmento successivo (i minuti) inizia a lampeggiare.
5. Quando entrambi i segmenti (ore/minuti) sono stati impostati, il display visualizzerà l'orario dell'allarme desiderato per circa due secondi e ritornerà alla visualizzazione dell'ora e della data correnti.
   NOTA: qualsiasi impostazione dell'allarme attiva automaticamente l'allarme stesso (alarm on).
6. Per visualizzare l'orario dell'allarme impostato, premere il tasto centrale CLOCK e premere il tasto ALARM per meno di due secondi.

Attivare/disattivare la funzione allarme

1. Premere il tasto centrale CLOCK per visualizzare il display numerico.
2. Premere il tasto ON/OFF per attivare la funzione allarme.
3. Premere ancora il tasto ON/OFF per disattivare la funzione allarme.

Per silenziare l'allarme (Snooze)

Premere il tasto centrale CLOCK. L'illuminazione si accende e l'allarme viene disattivato per otto minuti dopo i quali suonerà nuovamente.

Per interrompere l'allarme

L'allarme può essere disattivato in due modi:

1. Premere il tasto ON/OFF mentre l'allarme sta suonando per interromperlo e per attivare automaticamente l'allarme dopo 24 ore.
2. Premere due volte il tasto ON/OFF per disattivare completamente l'allarme.

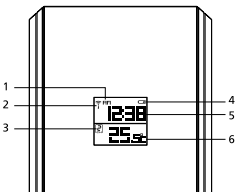
Retroilluminazione

Premere il tasto centrale CLOCK per attivare la retroilluminazione a LED per cinque secondi.

IMPOSTARE L'OROLOGIO CON UN SENSORE (opzionale)
Se è già stato installato un sensore, è necessario premere il tasto SEARCH sul retro dell'orologio. Vedere **"Ricerca del segnale RF (radio frequenza) sull'unità principale"**, a pagina 49.

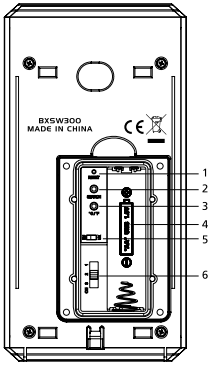
Per impostare un nuovo sensore, seguire la seguente descrizione:

Descrizione del multi sensore
Vista anteriore



1. AM Fascia oraria AM/PM (solo in modalità orario UK)
2. Icona di ricezione dell'orologio radio controllato
3. Canale impostato
4. Livello basso della batteria del sensore
5. Orologio
6. Temperatura / Umidità

Vista posteriore



1. RESET: ripristina le impostazioni iniziali sull'unità
2. SEARCH: abilita / disabilita il segnale radio controllato
3. Tasto °C / °F
4. Compartimento batterie
5. Passaggio tra modalità EU / UK
6. Cambio di canale

Attivazione del sensore multiplo

1. Svitare le quattro viti che bloccano lo sportellino batteria.
2. Selezionare il tipo di segnale RCC desiderato impostando il selettore su EU se si risiede in Europa e su UK se si risiede nel Regno Unito. Notare che la massima distanza dal fornitore di segnale in Europa è di circa 1500 Km da Francoforte, Germania, mentre in UK è di circa 1000 Km da Anthorn, Cumbria.
3. Selezionare un canale.
4. Inserire la batteria rispettando la polarità (+/-). Alla prima installazione, rimuovere semplicemente la striscia di plastica dall'alloggiamento batteria. Rimettere in posizione lo sportellino dell'alloggiamento batterie e serrare le quattro viti.
5. Posizionare il sensore e assicurarsi che il segnale sia trasmesso e ricevuto senza interferenze.

Attenzione: Utilizzare batterie alcaline per uso prolungato e batterie al litio in condizioni di temperatura sotto zero.

Montare il multi sensore
Il sensore è progettato per essere posizionato su un ripiano oppure montato a muro utilizzando l'apposita placca di montaggio (vedere pag. 51). Dopo aver fissato la placca, montare il sensore sugli appositi ganci e farlo scorrere verso il basso fino a sentire un "click". Per sostituire le batterie, rilasciare il tasto di blocco tenendo premuti i ganci (utilizzare un cacciavite piccolo e piatto per il blocco). Far scorrere il sensore verso l'alto mantenendo il tasto di blocco in posizione sganciata.
Attenzione: Il sensore non può essere montato su superfici metalliche.

Ricerca del segnale RF (radio frequenza) sull'unità principale

1. Premere il tasto centrale CLOCK per visualizzare il display numerico.
2. Premere il tasto SEARCH (sul retro) per più di due secondi per entrare nella modalità di ricerca del sensore remoto.
3. il tempo di ricerca è di 15 minuti. L'orologio si aggiornerà automaticamente entro questo periodo di tempo.

Se sul display appare la dicitura "No Link", premere RESET sul sensore e premere il tasto SEARCH (sul retro dell'orologio) per più di due secondi per ristabilire la comunicazione tra il sensore e l'unità principale. Per disabilitare la modalità di ricerca, premere il tasto SEARCH per più di due secondi.

SUGGERIMENTO: il range di trasmissione può variare in funzione di diversi fattore. Provare vari posizionamenti per ottenere i migliori risultati.

Mantenimento
Le seguenti istruzioni saranno d'aiuto per un corretto mantenimento del Clock II Versione Silver di JACOB JENSEN™, così che il prodotto possa durare più a lungo.
1. Tenere l'orologio in un luogo asciutto. Se entra in contatto con dei liquidi, asciugarlo immediatamente. Le sostanze liquide potrebbero contenere minerali in grado di corrodere i circuiti elettronici.
2. Utilizzare e conservare l'orologio solo in condizioni di temperatura normali. Temperature estreme potrebbero deformare le parti in plastica.
3. Maneggiare l'orologio con cura. In caso di urti, la scheda elettronica potrebbe danneggiarsi e mal funzionare.
4. Per evitare il logoramento prematuro delle parti, tenere l'orologio lontano dalla polvere e dallo sporco.
5. Pulire l'orologio con un panno morbido ed asciutto. Non utilizzare sostanze chimiche aggressive, solventi o detergenti corrosivi.
6. Utilizzare esclusivamente batterie nuove del tipo e della dimensione richiesti. Rimuovere batterie vecchie o mal funzionanti che potrebbero dar luogo a fuoriuscite di sostanze nocive.
7. Modificare o alterare i componenti interni l'orologio potrebbe causare malfunzionamenti ed annullare la validità della garanzia.

Specifiche

Orologio

Dimensioni	: 205 x 65 x 23 mm
Peso	: 183 g (batterie escluse)
Frequenza di segnale	: 868 MHz
Orologio con allarme digitale	: formato 12/24 ore
Alimentazione	: 4 batterie UM-4 (AAA) da 1.5V

Multi sensore

Dimensioni	: 69,5 x 135 x 25 mm
Peso	: 135 g (batterie escluse)
Frequenza di segnale	: 868 MHz
Gamma di trasmissione	: 100 m (senza ostacoli) tra il sensore e l'unità
RCC signal	: DCF (EU) / MSF (UK)
Gamma di temperatura	: da -20°C a 60°C
Alimentazione	: 1 batteria UM-3 (AA) da 1.5V

Questione ambientale e smaltimento

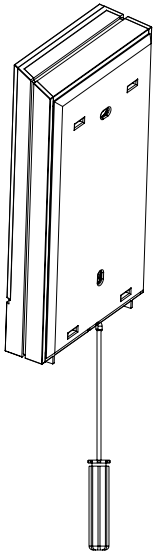
Gli apparecchi elettrici ed elettronici con batterie incluse contengono materiali, componenti e sostanze che, se non smaltiti correttamente, possono arrecare danni alla salute dell'uomo e dell'ambiente.

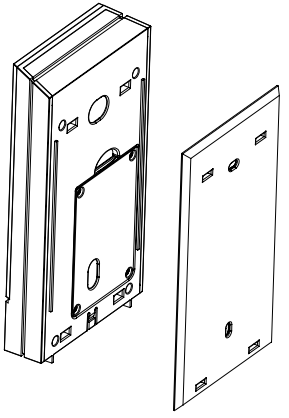
Come illustrato qui sotto, il simbolo di un portarifiuti sbarrato contraddistingue gli apparecchi elettrici ed elettronici con batterie che non possono essere smaltiti come rifiuti domestici generici, ma devono essere raccolti separatamente.

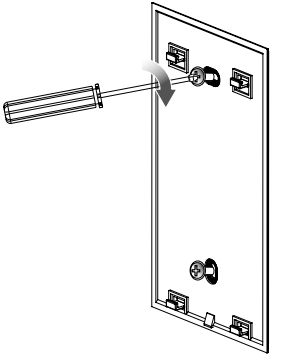
Per conoscere le modalità di smaltimento, contattare il proprio rivenditore.

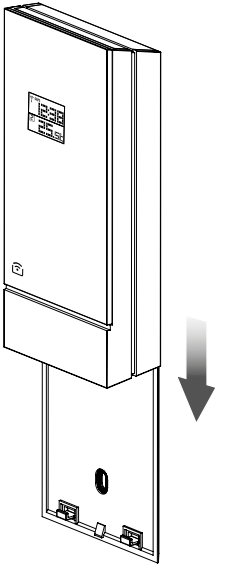
- I contenuti di questo manuale possono subire variazioni senza preavviso.
- Il costruttore ed i suoi fornitori non riconoscono nessuna responsabilità in caso di guasti, spese, perdite di guadagno o qualsiasi altro danno risultante dall'utilizzo del prodotto.

IMBXAM300.12052010









Product by: Bell Xpress A/S, Denmark · www.bellxpress.dk

www.jacobjensen.com

Generation to generation...